



NOVA ГАЗЕТА

№46(403), Грудень 15, 2016, Нью-Йорк

№46(403), December 15, 2016, New York



АМЕРИКА СЬОГОДНІ

**«РУКА ПУТІНА»
Й ВИБОРИ В США**

СТОР. 7



ЗА КИЇВСЬКИМ ЧАСОМ

**ОНИЩЕНКОГЕЙТ:
У ПЕРЕДЧУТТІ ВИБУХУ**

СТОР. 5



УГРОМАДІ

**«ДЕРЖАВА» В УКРАЇНСЬКІЙ
АМЕРИЦІ**

СТОР. 16



ВІД ШТАТУ ДО ШТАТУ

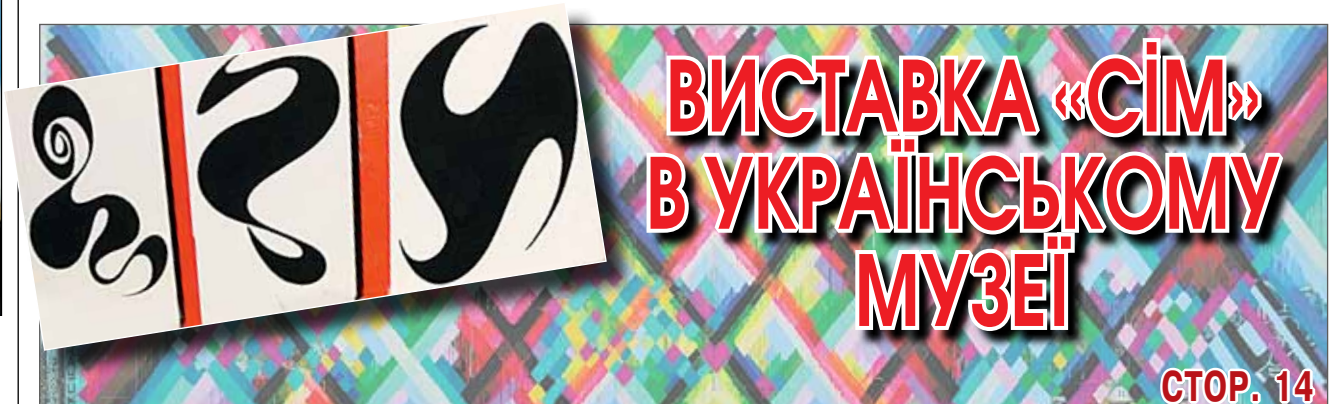
**РІЗДВЯНІ КАЗАНКИ
СІМПСОНА**

СТОР. 20— 21



ПОРА СВЯТОГО МИКОЛАЯ

СТОР. 23



**ВИСТАВКА «СІМ»
В УКРАЇНСЬКОМУ
МУЗЕЇ**

СТОР. 14

УКРАЇНСЬКИЙ ХОР
ДУМКА
 ЗАПРОШУЄ ВАС НА
 РІЗДВЯНИЙ КОНЦЕРТ

ДИРИГЕНТ ВАСИЛЬ ГРЕЧИНСЬКИЙ

Возвеселімся



СУБОТА, 17 ГРУДНЯ 2016

St. Marks Roman Catholic Church
 2609 E. 19th St. Brooklyn, NY 11235
 6:00 PM

НЕДІЛЯ, 8 СІЧНЯ 2017

St. George Ukrainian Catholic Church
 30 East 7th St. New York, NY 10003
 3:00 PM

\$20
 ДОРОСЛІ

\$15
 СТУДЕНТИ

ДІТИ
БЕЗКОШТОВНО

Квитки можна придбати:

- www.dumka.org
- у Церкві Св. Юра після недільної Літургії.
- Самопоміч - Нью Йорк, 98 2nd. Ave., New York, 10003
- за телефоном: Емілія Літепло (917) 301-8355
 Ірина Андрейчук (347) 322-5278
 Наталія Демочко (718) 629-7257



@dumka.chorus



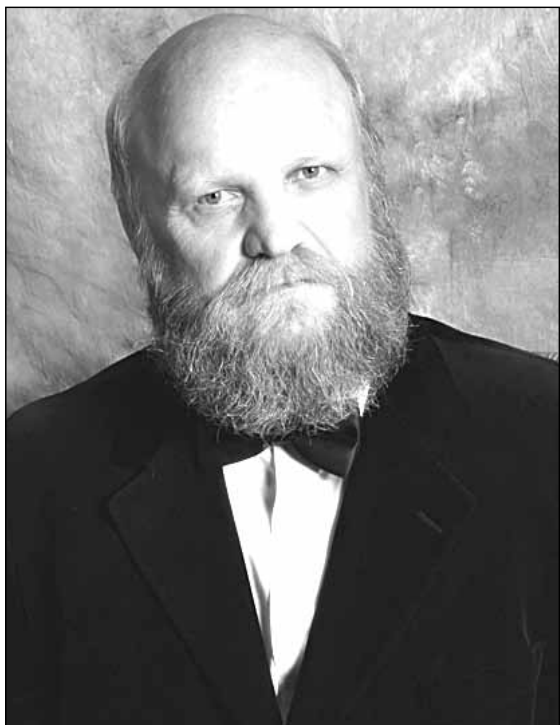
www.dumka.org



Спонсор концерту

САМОПОМІЧ НЬЮ ЙОРК

Федеральна Кредитова Кооператива



65 рядків від редактора

Доброго дня, шановні читачі!

Днями зателефонував один розгніваний читач і без представлення відразу ж почав відчитувати: «Це ви підтримували вашого Трампа! А тепер він призначає друга Путіна державним секретарем! Будете відповідати за це!» І не сказавши більше ані слова, кинув слухавку.

Це було б смішно, якби не було так гірко. Бо ми справді, на відміну від цілого легіону наших дипломатів і політологів (див. випуски «НГ» за літо й осінь 2016 року), передбачили перемогу Дональда Трампа, але відповідальності за всі його призначення й рішення, до яких не маємо жодного відношення, ми не несемо. Більше того, ми так само розчаровані його висуненням на посаду державного секретаря США нафтового магната, друга Путіна, його орденоносця Рекса Тіллерсона й так само, як мільйони українців, обурюємося цим висуненням.

Але це рішення Трампа навіює й інші роздуми. Чому Українська держава великою мірою залежна від того, хто стане державним секретарем США? Чому вона із завмиранням стежить за перебігом виборчих кампаній, що почалися, у Франції й Німеччині? Відповідь проста: бо Україна цілком і повністю залежить від фінансової допомоги Заходу. Свої ж багатства вона за чверть століття незалежності розікрала руками своїх же владоможців. Кожний з них, дірвавшись до влади, найперше починав грабувати власний народ.

Ось і нинішній президент Петро Порошенко, який прийшов до влади вже будучи мільярдером, не про державу насамперед думав, не про її могутність і майбутнє, а про власну кишеню, про свої офшори, про нові мільйони й мільярди. І при цьому розраховує на нові транші Міжнародного валютного фонду й Світового банку, на численні фінансові вливання з боку США, Німеччини, Франції... Виходить майже як у тому анекдоті: гроші свого народу я сам вкраду, а ті, що дадуть чужинці, вкраду разом зі своїми спільниками.

Ось тому й боїться Петро Порошенко Трампа, Тіллерсона та інших західних політиків. Бо їм вже давно відомі його «подвиги» – його колишній лакуза-спільник Олександр Онищенко вже давно передав західним спецслужбам записи з українським президентом розмови, під час яких вони вирішували, як грабувати нещасну Україну, як купувати голоси народних депутатів за те чи інше рішення, за те чи інше призначення, як «топити» політичних конкурентів, використовуючи все ті ж награвані у власного народу або позичені у вигляді «траншів» західні мільйони.

Сильний і замогнїй державі, якою Україна могла б стати за 25 років своєї незалежності, не треба було б боятися нині якихось призначень у Вашингтоні, Берліні чи Парижі. Вона була б самодостатньою країною, яка сама розпоряджається своєю долею. А розкрадена до нитки й злиднена, як церковна мила, вона, немов у лихоманці, боїться будь-якого поруху, будь-яких змін, будь-якого призначення людей, які колись буцімто дружили з Путіним, немов злодій, озиряється по сторонам, побоюючись, що після прослуховування записів Онищенка Захід взагалі перекриє всі канали фінансування.

Без сумніву, неприємно, що Трамп зупинив свій вибір на посаді держсекретаря на друзів Путіна, кавалерів путінського ордена Дружби Рекс Тіллерсоні. Але ще більше неприємно й боляче від усвідомлення того, що Україна – неідеальна, нею як керували сильні світу цього, так і керуватимуть.

З пошаною до вас,
Валентин Лабунський —
головний редактор «Нової газети»

НАГОЛОСИ Й АКЦЕНТИ



П'ЯТЬ КРОКІВ ДО ПОДОЛАННЯ КОРУПЦІЇ

Щоб зняти з України тавро найбільш корумпованої держави, треба істотно скоротити чиновницький клас, передати максимум ресурсів на місця й забезпечити невідворотність покарання за злочини. 9 грудня світ відзначив Міжнародний день боротьби з корупцією. Україна «підготувалася» до цієї дати своєрідно. Маємо новий «касєтний скандал», який дає розуміння, що манера ведення справ у владних коридорах нітрохи не змінилася за останні роки.

Нещодавно відразу дві вагомні міжнародні інституції – Transparency International та Європейський суд аудиторів – назвали Україну найбільш корумпованою державою Європи. За цими даними моніторингу з'являються і висновки фінансових інституцій, які допомагали Україні. Вони втрачають останні крихітки довіри до чиновництва, яке їхню допомогу «розподіляє» в нашій країні. Треба сказати, що наш «медовий місяць» з Європою закінчився з впровадженням електронної системи декларування статків. Не лише європейські політики, а й прості європейці були під враженням, і західні ЗМІ приділили цій темі не менше уваги, ніж вітчизняні. Якщо не добитися бодай якогось прогресу в питаннях боротьби з корупцією, матимемо «місяць дьогтю» з усім цивілізованим світом, який хотів мати з нами справу після Революції гідності.

Хочу підкреслити важливу річ: українському народові корупція не притаманна. Наші люди завжди були достатньо підприємливими й амбітними, щоб заробляти своєю працею й поважати себе. Однак нинішня система, створена чиновниками у власних інтересах, ставить штучні перепони клієнтам держустанов, будь-якому бізнесу. Ці перепони й стимулюють корупцію, котра стає способом подолання рукотворних бар'єрів.

Згідно з дослідженням Transparency International, найкорумпованішими українці називають державних служ-

бовців (65% опитаних підтримало це твердження), парламентарів (64%), податківців (62%), суддів (61%), президента і прем'єра (60%). Корупція буває там, де панує чиновницький клас – по всій його вертикалі, а також у судових і правоохоронних структурах, які цей же клас переважно й обслуговують. Нам не потрібні більш ніж 300 тисяч чиновників різного рангу, яких годує народ і які цей же народ і обкрадають. Тим фахівцям, що залишаться на посадах, слід забезпечити гідну оплату праці, бо бідний державний службовець – це джерело корупції. Тому починати справжню боротьбу з корупцією треба зі скорочення чиновницької армії – щонайменше у 10 разів.

Для розуміння масштабів варто подивитися на різницю кількості працівників між Центробанком Швеції і НБУ. У структурах українського регулятора працює приблизно у 20 разів більше працівників, ніж у центральному регуляторі Швеції. Доходи на душу населення в Україні і Швеції різняться приблизно у стільки ж разів, але не на нашу користь. Це реальна ціна корупції й роздутого чиновницького апарату.

Друге. Слід впровадити повноцінне декларування не лише доходів, а й видатків у разі прийому громадянина на державну службу. Можливо, навіть розглянути додаткове оподаткування тієї власності, яку чиновник не може пояснити. Якщо людина все життя працювала на держслужбі зі скромною платнею, а мешкає, як падишах, у палаці, висновки очевидні.

Третє. Маємо усунути усі двозначності в трактуванні українських законів, коли одну і ту саму норму закону можна трактувати по-різному. З цього починав реформу у Сингапурі Лі Куан Ю. З цього починалася реформа в Грузії і практично у всіх країнах, де корупція знищувала економіку.

Четверте. Забезпечити незалежність судової влади, котра повинна стати гарантією справедливості в

Україні. Вибірність суддів – це той механізм, який допоможе посилити їхню відповідальність перед народом і зробити невідворотним покарання за корупційні злочини. Безперечно, такий механізм повинен мати певні обмеження щодо кваліфікаційних вимог до суддів, включно з віковими обмеженнями та професійними знаннями.

П'яте. Розширити права місцевих громад, які, як свідчить практика, краще контролюють кошти. Для цього необхідне утвердження справжнього самоврядування, при якому місцева громада сама розпоряджається фінансами, доходами від своєї землі. І навіть більше – вона повинна мати право встановлювати податки й самостійно формувати та контролювати свій бюджет.

Місцевим громадам мають бути передані усі податки, пов'язані з використанням інфраструктури, доріг, мостів, будівель. Бо саме громада несе тягар їхнього утримання. Наприклад, акциз на пальне повинен повністю йти до місцевого бюджету. Або ж його треба було б замінити іншим податком, пов'язаним із використанням території громади. Повинен діяти принцип, коли компанія сплачує податки за місцем виконання замовлення, а не за місцем реєстрації, оскільки сьогодні лівова частка великих компаній зареєстрована у великих містах, хоча підряди вони отримують по всій Україні.

А ключовою передумовою знищення корупції є підняття рівня життя українців. Саме бідність створює поживне середовище для харабництва та подібних фінансових «спокус», включно з підкупом виборців. Тому Україні вкрай необхідне економічне пожвавлення, яке має стартувати з формування прозорих правил гри для підприємців і створення робочих місць із гідною платнею.

Віталій Скоцник,
голова Аграрної партії України
Карикатура із сайту www.vgolos.com.ua

МІЖНАРОДНА ПАНОРАМА



Колишній прем'єр-міністр Португалії Антоніу Гут'єрреш склав у Нью-Йорку присягу нового генерального секретаря ООН. Його п'ятирічний термін офіційно розпочнеться 1 січня.

У своїй промові перед Генсамблеєю ООН Гут'єрреш зазначив, що організація впродовж десятиліть сприяла збереженню миру на Землі, проте,

АНТОНІУ ГУТ'ЄРРЕШ СКЛАВ ПРИСЯГУ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ООН



Колишній прем'єр-міністр Португалії Антоніу Гут'єрреш склав у Нью-Йорку присягу нового генерального секретаря ООН

нині вона ледь-ледь упорується з цим завданням.

«ООН має бути готова до змін. Наш найсерйозніший не-

долік – і тут я маю на увазі все міжнародне співтовариство – це нездатність запобігати кризам. ООН народилася під

час війни; сьогодні ми повинні бути тут для миру», – сказав Гут'єрреш. У жовтні новий генсек заявив журналістам, що його

пріоритетним напрямком на цій посаді стане завершення військового конфлікту в Сирії.

67-річний Гут'єрреш змінює на посаді керівника ООН 72-річного Пан Гі Муна, який очолював організацію із січня 2007 року.

Антоніу Гут'єрреш був прем'єром Португалії з 1995 по 2002 роки. У 2005 році його призначили на посаду верховного комісара ООН у справах біженців і він обіймав її до 2015 року.

На посаді верховного комісара А.Гут'єрреш переконував уряди найбільш розвинених і багатих країн світу виділяти більше грошей постраждалим у конфліктах і від стихійних лих.

ПОЛЯКИ ВЛАДІ: «МИ ВСЕ ПАМ'ЯТАЄМО»



У Польщі вшанували пам'ять жертв військового стану, введеного 35 років тому генералом В.Ярузельським

У Польщі 13 грудня вшанували пам'ять жертв військового стану, запровадженого 35 років тому. Військовий стан у Польщі став періодом диктатури, яку оголосив генерал Войцех Ярузельський. Він тривав з 13 грудня 1981 року по 22 липня 1983-го. Під час запровадження військового стану в результаті зіткнень з поліцією загинуло понад 30 осіб. Але в цілому масштаб репресій, так само як і реакція самої опозиції в цей період, носили поміркований і навіть дещо притлумлений характер. Ключову роль у запобіганні ескаляції конфлікту з обох сторін зіграла Католицька церква Польщі. Тодішня комуністична влада заарештувала та обмежила свободу майже трьох тисяч опозиціонерів, зокрема, майже усіх керівників профспілки «Солидарність» та її лідера Леха Валенси. Чинна урядова партія

«Закон і справедливість» вважає те рішення злочинним.

«Ця зустріч сьогодні – це спогади, це пам'ять про минуле, але водночас і сучасність. Це також боротьба за зміни на краще, за кращу й чеснішу Польщу. Цей шлях досі відкритий, і ми можемо досягти остаточної перемоги. Частиною цієї перемоги стане моральне й кримінальне покарання тих, хто скоював злочини проти поляків», – заявив на мітингу в центрі Варшави лідер партії «Закон і справедливість» Ярослав Качинський.

Свій мітинг у Варшаві влаштувала й польська опозиція. Зібрання, організоване Комітетом захисту демократії, відбулось під антиурядовими гаслами. Значна частина поляків обурена спробами нинішньої влади змінити закони про Конституційний суд, громадські ЗМІ, правоохоронні органи та масові зібрання.

НОВІ ПРЕМ'ЄР ТА УРЯД ІТАЛІЇ

У Італії представили новий склад уряду Паоло Джентілоні, який було приведено до присяги в понеділок, 12 грудня. Колишній міністр закордонних справ Італії 62-річний Паоло Джентілоні, якому довелося в пришивдшеному режимі формувати новий кабінет, упорався із завданням за одну добу, повідомляє інформаційна агенція Reuters.

«Я зробив усе можливе, щоб сформувати цей уряд настільки швидко, наскільки це можливо», – заявив новий прем'єр-міністр. Новим міністром закордонних справ Італії став Анджеліно Альфано, колишній міністр внутрішніх справ. Джентілоні залишив значну частину міністрів уряду Маттео Ренці, зокрема міністра економіки П'єра Карло Падоана, який займався порятунком третього за величиною банку Італії від бан-



У Італії сформовано новий склад уряду на чолі з Паоло Джентілоні

крутства, а також міністрів промисловості, охорони здоров'я та юстиції. Джентілоні пообіцяв також, що його уряд приділятиме особливу увагу біднішій південній частині країни, яка під час референдуму 4 грудня активно голосувала проти ініціативи колишнього прем'єра Ренці зменшити вплив парламенту на уряд. Зокрема, в но-

вому уряді представлено міністра південного регіону.

Нагадаємо, що прем'єр-міністр Італії Маттео Ренці ввечері 7 грудня офіційно подав президентові країни Серджо Матареллі заяву про свою відставку після того, як італійці проголосували на референдумі проти змін до Конституції, які пропонував прем'єр-міністр.

КРИШТІАНУ РОНАЛДО ВЧЕТВЕРТЕ НАГОРОДЖЕНО «ЗОЛОТИМ М'ЯЧЕМ»

Португальський футболіст, нападник мадридського «Реалу» та збірної Португалії Криштіану Роналду вчетверте за свою кар'єру отримав «Золотий м'яч» – найвищу нагороду кращому футболістові Європи. 31-річний спортсмен не зміг прийти на врученні нагороди, оскільки перебував у Японії. Раніше Роналду виграв «Золотий м'яч» у 2008, 2013 і 2014 роках. Його включали в число номінантів премії вісім разів.

Рекорд же за кількістю «Золотих м'ячів» побив аргентинський футболіст, нападник «Барселони» Ліонель Мессі. Він став володарем цієї нагороди п'ять разів: у 2009, 2010, 2011, 2012 і 2015 роках.

Цю нагороду заснував головний редактор журналу France



Португальський футболіст, нападник мадридського «Реалу» та збірної Португалії Криштіану Роналду вчетверте став володарем «Золотого м'яча»

Football у 1956 році: раз на рік спортивні журналісти вибирають кращого футболіста в Європі. У 2010 році «Золотий м'яч» об'єднали з призом «Гравця року ФІФА», тоді нагорода отримала назву «Золотий м'яч ФІФА». У вересні 2016 року журнал припинив співпрацю з ФІФА й оголосив про повернення старого фор-

мату вибору переможця. У зв'язку з отриманням Роналду «Золотого м'яча» журналісти згадують приватне життя футболіста. З травня 2010 року Криштіану зустрічався з російською моделлю Іриною Шейк. Весілля пари відбулося 12 липня 2012 року на острові Порту Санту. У січні 2015 року, після того як Шейк не приїхала на церемонію вручення «Золотого м'яча», стало відомо, що пара розлучилася. Криштіану Роналду має також сина, який народився 17 липня 2010 року – як наслідок «знайомства однієї ночі» з неназваною американською офіціанткою.

За повідомленнями зарубіжних ЗМІ підготував Хома Мусієнко Фото Reuters

СКАНДАЛ

Грандіозний скандал, який розгорівся в зв'язку з розкриттям депутатом-втікачем Олександром Онищенкою кухні нинішнього головного владомощця України, триває. Банкова обрала тактику мовчанки, сподіваючись, що скандал сам по собі затухне. Єдине, що їй насправді дуже хвилює, це записи розмов Онищенка з Порошенком, які нардеп-утікач нібито передав американським спецслужбам. Стосовно ж телеканалу Савіка Шустера 3sTV, який оприлюднив всю правду про цей скандал, то тут рішення Порошенка не вирізнялися оригінальністю – зачинити, перекрити всі канали для мовлення, а самого Шустера видворити з країни. Щоправда, й це особливо не афішується. Єдине, що підтверджує розправу влади з ненависним каналом, велика таблиця-оголошення на його сайті, на якій повідомляється, що телеканал з 1 січня 2017 року припиняє своє мовлення.

Але Онищенкогейт, як охрестили скандал журналісти, розростається дедалі ширше й глибше, розкриваючи нові імена. Днями Олександр Онищенко заявив, що за місце у парламенті давав гроші Давиду Жванії, який на парламентських виборах 2014-го року входив до керівництва виборчого штабу БПП. Про це йдеться в сюжеті програми «Слідство.інфо».

Онищенко розповів журналістам, як став народним депутатом на останніх виборах до Верховної Ради: спочатку його не хотіла реєструвати кандидатом Центральна виборча комісія. Але потім, за його словами, в це питання особисто втрутився президент Петро Порошенко.

«Він мені особисто зателефонував, десь за два-три дні до реєстрації (подивіться роздруківку), зі свого номера набрав мене. Сам президент зі свого мобільного. Сам Петя подзвонив зі свого мобільного і сказав: «Зустрінься зі Жванією», – каже Онищенко.

Згідно з його інформацією, відмову в реєстрації бізнесмену пояснили тим, що той забагато часу провів за межами України. Онищенко подав до суду на Центрвиборчком і програв. Він подав апеляцію і програв вдруге.

«Жванія тоді взяв у мене 6 мільйонів доларів. Наступного дня Петя мене викликав до себе й каже: «Щойно у мене був голова комісії Охендовський, він тебе чекає, йди до нього, він тобі все зробить, – оповідає далі Онищенко. – Я прийшов до нього, той потиснув мені руку й каже: «Здавайте документи, завтра буде все добре». В останній день перед реєстрацією мене зареєстрували, два рази



ОНИЩЕНКОГЕЙТ

відмовив мені суд. Тобто, основний і апеляційний. Потім, після того, як вони отримали «бабки», сам Охендовський мене зареєстрував».

«Слідство.інфо» також показало інтерв'ю іншого члена виборчого штабу БПП Артема Біденка. Він підтвердив, що Давид Жванія на виборах 2014-го року вирішував негублічні фінансові питання президентської політики.

«Продавати місця у Раді міг тільки Жванія, просто, щоб ти розумів. Ніхто не міг продавати, ніхто цим не займався. Ні Березенко, ні Ложкін...», – заявив Біденко.

Водночас у прес-службі глави держави заявили, що слова Онищенка «не відповідають дійсності та є вигадкою підозрюваного».

Як відомо, раніше НАБУ розпочало досудове розслідування фактів, які були озвучені у заявах Олександра Онищенка, якого розшукують за підозрою в скоєнні економічних злочинів.

Перебуваючи за кордоном, Онищенко заявив, що через нього АП здійснювала підкуп депутатів заради певних голосувань. Він зазначив, що готовий передати ці матеріали НАБУ, але не хоче це робити у Варшаві, де, за його словами, представники НАБУ пропонували йому зустріч.

Онищенко оприлюднив першу частину своїх записів, на яких він розмовляє з депутатом Олесем Довгим, який, за його твердженням, приїхав з ним домовлятися.

За словами Онищенка, суть розмови зводилася до зустрічної пропозиції: «Довгий від імені влади пропонує, щоб всю відповідальність у кримінальній справі взяла на себе моя мати (Інеса Кадирова – проходить у справі як глава газової схеми в результаті якої, державі, за версією слідства, було завдано збитків на суму близько 3 млрд грн. – ред.)». Довгий підтвердив зустрічі з Онищенкою.

Втім, для того, аби зрозуміти, чим займається, захопивши в країні владу на крові героїв Небесної сотні, Петро Порошенко, варто лишень послухати в прямому ефірі телеканалу Савіка Шустера розповідь відомого українського політика, голову Координаційної ради партії «Громадянська позиція» Анатолія Гриценка. Це поки що легко зробити, набравши в інтернеті адресу 3s TV. Ми ж пропонуємо увазі наших читачів думки Анатолія Гриценка, висловлені ним вже після того ефіру, під час якого було оприлюднено всі деталі скандальної історії, яка ввійде в новітню українську історію під назвою «Онищенкогейт».

– У часи правління Януковича, після зміни за одну ніч Конституції й запровадження системи «смотрящих», так само в студії Савіка Шустера я публічно заявив: «За скоєні злочини Партію регіонів має бути розпущено і її буде розпущено, а вище керівництво ПР (Янукович, Азаров та ін.) – піде під суд». Так врешті й сталося.

Але буду об'єктивним – після тієї заяви зі звинуваченнями на адресу вищих посадових осіб мені ніхто не перекрив доступу на центральні телеканали, тим більше не запуслав проти мене проплачених ботів у мережу, як це відбувається зараз, у часи правління Порошенка.

Минулої п'ятниці публічне нагадування в студії того ж Савіка Шустера що корупція – це вбивство (кваліфікація не моя, а ООН), а корупціонери – вбивці, зірвало порошенкам дах. Ціла свора порохоботів (порожніх акаунтів) рванула за командою «фас!» захищати голого короля. Логіка «аргументації» – з хворої голови на здорову: «корупціонер», «знищив», «розпродав», «розікрав», «агент Кремля», «шатун»! Заблокував уже 300+, а вони все лізуть і лізуть, лізуть у мережу, в ефіри...

До речі, коли в часи Януковича я публічно вимагав розпуску Партії регіонів і притягнення Януковича & Со до кримінальної відповідальності, Петро Порошенко енергійно працював міністром в уряді Януковича, тихенько опікував там свій бізнес і як міністр економіки, за функціоналом, формував Державне оборонне замовлення (ремонт і модернізація військової техніки), формував Перелік надлишкового військового майна (військової техніки й військових містечок на продаж), погоджував ціну продажу конкретної військової техніки за конкретними контрактами

Укроборонпрому – це до дискусії про те, хто «розпродав» і «розікрав». А у вільний час, як з'ясувалося тепер, міністр уряду Януковича ще писав своєму патрону численні клопотання щодо надання деякому громадянству України.

Тож порівнювати Порошенка з Януковичем, попри клептоманію і «смотрящих», не зовсім правильно. Порошенко набагато більш цинічно-технологічний і від того – небезпечніший для України.

А ось який резонанс має Онищенкогейт у світі. Директор Інституту світової політики Олена Гетьманчук пише в цьому зв'язку:

– Навіть за Кучми та Януковича світові політики особливо не коментували і тим паче не критикували українську владу щодо внутрішніх реформ. І тим більше критика українських реформ не лунала з вуст особливо дружніх президентів і прем'єрів. І тим більше під час візиту до Києва: мовляв, якимось «невгодно» в гостях у друзів критикувати, та й хто, мовляв, ми такі, щоб Україну критикувати.

Традицію було зламано 13 грудня. Друг України, головний лобіст України у світі в критичному для нас 2014 році, президент Литви Даля Грібаускайте в Києві прямо на прес-конференції, прямо в присутності президента України заявила того дня, що корупція у вищих ешелонах влади шкодить Україні навіть більше, ніж війна. Що ж, досить знаково. Це був дуже потужний сигнал, який означає дві речі. По-перше, якими б ефективними чи неефективними не були потуги України боротись з корупцією в останні два роки, постійний публічний фокус на цьому питанні ще більше посилив у міжнародній спільноті зв'язку «Україна – це корупція». Відповідно, яким би ти другом України не був, не сказати нічого про корупцію в Україні – означає ризик дискредитувати себе як серйозного західного політика. По-друге, після майже трьох років з початку агресії Росії позиціонувати себе як жертву агресії Україні стає дедалі важче й важче. У деяких випадках і на деяких напрямках таке позиціонування себе вже взагалі вичерпало. Потрібне нове. І найстрашніше, що може трапитись, – це уявлення про Україну, як про країну з тотальною корупцією. Тільки якщо раніше позиціонували з корупцією загалом, то тепер позиціонуватимуть з корупцією на вищих щаблях української влади, про що й говорила Даля Грібаускайте. У Грузії це називали елітною корупцією. В цьому плані візит Грібаускайте був страшенно показовим.

Тарас Гнип
Спеціально
для «Нової газети»

Карикатура
Олександра Дубовського

В УКРАЇНІ

У ЧОРНОМУ МОРІ
ВИЯВИЛИ ВЕЛИЧЕЗНІ
ЗАПАСИ ГАЗУ

Єдине в Україні науково-дослідницьке судно «Искатель» виявило 40 млрд. кубометрів газу на Північно-західному шельфі Чорного моря в Одеській області. Про це повідомив т.в.о. голови Державної служби геології та надр України Микола Бояркін.



Зазначається, що наукова експедиція закінчила перший етап морських робіт на Північно-західному шельфі Чорного моря. Наразі розвідані дані вивчають фахівці Причорноморського державного геологічного підприємства. «Держгеонадра разом із регіональним підприємством галузі реалізували потужний проект щодо відновлення пошуку нафти та газу, який можна назвати тектонічним зсувом в геологічній галузі. Після трьох років сухого відстою, судно «Искатель» відремонтували, докомплектували та запустили в рейс. Завершено перший етап морських робіт. Попереду ще багато роботи, але початок покладено», – сказав М. Бояркін. Керівник Держгеонадра зазначив, що ділянка роботи одна із найперспективніших, а коефіцієнт геологічного успіху – високий. «За оцінками науковців, запаси газу становлять не менше 40 млрд. кубометрів газу на площі 7 тисяч кв. метрів. Це найменшальні цифри, на які можна розраховувати» – наголосив він.

ЩЕ ОДНОГО ХАБАРНИКА
ДОБИ ЯНУКОВИЧА
СПІЙМАЛИ НА ГАЧОК

Голова Центральної виборчої комісії Михайло Охендовський, якому 13 грудня прямо на Бориспільському летовищі вручили повідомлення про підозру, обвинувачується в тому, що отримав з «чорної каси» Партії регіонів десятки тисяч доларів. Про це на своїй сторінці у Facebook написав голова Спеціальної антикорупційної прокуратури (САП) Назар Холодницький.



Зокрема, під час досудового розслідування детективи НАБУ та прокурори САП встановили, що Охендовський як голова ЦВК у 2012 році здійснив шість закор-

донних відряджень, справжньою метою яких було виконання ним неофіційного доручення вищих службових осіб держави та Партії регіонів стосовно донесення до іноземних урядовців, міжнародних і міжурядових організацій інформації про «демократичний» перебіг виборчого процесу в Україні, з метою недопущення можливого визнання виборів такими, що не відповідають міжнародним стандартам. «Як винагороду за такі свої дії, підозрюваний отримав відшкодування понесених ним за кордоном витрат за рахунок коштів Партії регіонів. Документами так званої «чорної бухгалтерії» підтверджуються чотири випадки отримання ним готівкових коштів в офісі Партії регіонів у Києві на загальну суму 16 734 долари», – написав Холодницький, зазначивши, що Охендовський засвідчував власноручним підписом факт одержання грошей у відповідних облікових листах. Крім того, було виявлено ще два записи про отримання ним грошових коштів у сумі 100 000 та 45 000 доларів США.

ЧИ ПРАЦЮЄ НАДІЯ
САВЧЕНКО НА ФСБ?

Народний депутат України Надія Савченко, яка заявила, що виходить з партії «Батьківщина», вносить сум'яття в переговорний процес зі звільнення полонених. Таку думку висловив адвокат Марк Фейгін, коментуючи таємну зустріч Савченко з лідерами бойовиків в Мінську 7 грудня.



«Захарченко й Плотницький не є суб'єктами ані політичних відносин, ані міжнародного права. На їхній участі в переговорах наполягає Росія, оскільки це є визнанням їхньої суб'єктності. І це дуже важливо. Якщо б це був двосторонній конфлікт без участі в ньому Росії, тоді переговори з усіх питань потрібно було б вести якраз з Плотницьким і Захарченко, представниками так званих утворень. Але очевидно, що Москва повністю контролює ці утворення й ухвалює щодо них рішення», – зазначив Фейгін.

На його думку, обмін полоненими у форматі «всіх на всіх» не відбудеться. «Не буде ніякого обміну «всіх на всіх», Савченко не контролює ситуацію з полоненими. У Києві ніхто їй відповідні повноваження не давав. Питання обміну полоненими контролює українська влада, але не Савченко. Київ не піде на переговори із Захарченко і Плотницьким, оскільки наполягає на переговорах саме з Росією, яка реально є учасником конфлікту на Донбасі», – підкреслив адвокат. Він не виключає, що переговори Савченко з ватажками пропутінських бойовиків на Донбасі контролювала Федеральна служба безпеки (ФСБ) Росії. «Я думаю, що тут присутня ФСБ. Вони контролюють цю ситуацію», – сказав М. Фейгін.

ХТО ВІН, ПОЛКОВНИК
БЕЗ'ЯЗИКОВ?

Підозрюваний у зраді кадровий офіцер Збройних сил України, керівник розвідки колишнього восьмого армійського корпусу ЗСУ, розформованого у березні 2015 року, Іван Без'язиков зник з лікарні, куди він потрапив після того, як поскаржився у судовій залі на здоров'я.



Коли до 9-ї київської лікарні, куди шпиталізували із зали суду Без'язикова, приїхала його дружина Маргарита разом з адвокатом, їм повідомили, що невідомі забрали підозрюваного. Потім з'ясувалося, що ці люди були вдягнені у форму СБУ. Дружина разом з адвокатом викликали поліцію, щоб зафіксувати викрадення людини з лікарні. Поки на місці події працювала слідчо-оперативна група, адвокати Без'язикова стали відомо, що розвідника забрали з міркувань безпеки. Коли ж його шукала дружина, він давав інтерв'ю одному з українських телеканалів. Журналістам він розповів, що в лікарні не підтвердили проблеми із жовчним міхуром, тому він і далі братиме участь у суді.

Нагадаємо, Служба безпеки України затримала полковника Збройних сил України Івана Без'язикова за підозрою у співпраці зі спецслужбами Російської Федерації. Також йому вже було оголошено підозру в скоєнні злочину. 13 грудня суд почав обирати підозрюваному запобіжний захід.

ПОЛЬСЬКІ ФАШИСТИ
НА МАРШІ

Посол Польщі в Україні Ян Пекло вважає марш орлят у Перемишлі 10 грудня, під час якого було чути вигук «Смерть українцям!» провокацією, «в якій присутня рука Кремля».

Про це він сказав 13 грудня на засіданні прес-клубу «Дипломати без краваток» у Києві. «Сьогодні у нас ситуація така, що Перемишль стає містом провокацій. Механізм такий самий, як у російській гібридній війні. Є якась демонстрація і хтось крикнув: «Смерть українцям!», 10 хвилин – і фільм є в соціальних мережах. А потім із соцмереж він потрапляє в медіа. Ефект такий, як хотіли провокатори. Всі про це кажуть, і є проблема українсько-польських відносин», – заявив Ян Пекло.



Водночас, наголосив посол, проблем у відносинах поляків та українців немає. «У Польщі є мільйон українців, які працюють і навча-

ються, і взагалі проблем немає», – додав Пекло. Він також вважає, що до провокацій під час маршу в Перемишлі, організаторами якого виступили «Всеполюська молодь», «Національно-радикальний табір», група «Патріотичний Перемишль», а також Культурний центр у Перемишлі, причетна Москва. «Рука Кремля є. Моя думка така, що для Кремля, для путінської Росії не так просто будувати прокремлівські лоббі в Польщі і Україні, особливо після анексії Криму та війни на Донбасі. Що можна зробити? Найкраще – це посварити поляків та українців, і це можна просто зробити через історію пам'яті», – сказав Ян Пекло.

ОБВАЛ ЖИТЛОВОГО
БУДИНКУ В ЧЕРНІГОВІ

25-річна жінка загинула, 17-річний хлопець в лікарні та майже 180 осіб залишилися без даху над головою – такі наслідки обвалу житлового будинку-гуртожитку на 98 кімнат в Чернігові, який стався 12 грудня. Мешканців гуртожитку тимчасово розселили в готелях міста. Влада обіцяє допомогти постраждалим матеріально та вирішити питання з подальшим забезпеченням їх постійним житлом.



У зв'язку з обвалом триває досудове розслідування в кримінальному провадженні, яке відкрили після руйнування 4-поверхового будинку.

За фактом руйнування плит перекриття з першого по четвертий поверх та зовнішньої стіни будівлі, внаслідок якого загинула людина й потерпіли інші, внесено відомості до Єдиного реєстру досудових розслідувань з попередньою правовою кваліфікацією за ч. 3 ст. 270-1 Кримінального кодексу України (умисне пошкодження об'єктів житлово-комунального господарства, що спричинило загибель людей) та ч. 2 ст. 367 КК України (службова недбалість).

З метою швидкого, повного та неупередженого проведення досудового розслідування, виявлення й вилучення доказів, фіксації відомостей про обставини вчинення кримінального правопорушення прокурор-процесуальний керівник вже забезпечив проведення невідкладних слідчих дій.

ТЕРИТОРІАЛЬНІ ГРОМАДИ
ЗАМІСТЬ ЧИНОВНИКІВ

Старости замість сільських голів, суттєве зменшення чиновницького апарату, формування бюджету та можливість на власний розсуд розпоряджатися коштами – такі вигоди дає процес створення об'єднаних територіальних громад, який активно розпочався в Україні.

У кількох областях уже відбулися перші вибори до них. Вигоди об'єднання вже відчули на собі мешканці невеличкого села Пасіки-Зубрицькі поблизу Львова. Там з'явилися якісні дороги, вуличне освітлення на сонячних батареях та



камери спостереження, а ще новий стадіон та дитячий садок. Тепер селяни хочуть продовжити процес інтеграції, аби можливостей стало ще більше. «Ми матимемо додатково кошти, ті, що нам держава обіцяє, плюс ті субвенції на розвиток інфраструктури – нам зараз дали акциз із заправок і з горілчаних та тютюнових виробів. Ми вже маємо збільшення надходжень суттєве», – наголосив керівник сільради Володимир Керницький.

За 30 км від кордону з Польщею розташувалося містечко Судова Вишня. Там ситуація протилежна: злидні, занепад, жакливі дороги та перебої з електропостачанням. Мешканці скаржаться, що до їхнього містечка кошти просто не доходять, тому на децентралізацію чекають особливо. «Хочемо самі розпоряджатися своїми коштами, що заробляємо. Самі керувати, де їх насамперед давати – чи на дороги, чи на освітлення, чи на розвиток освіти, чи на розвиток медицини», – каже активіст містечка Судова Вишня Станіслав Барчак.

«ГУЦУЛЬСЬКЕ РІЗДВО»
У ЛЬВОВІ

У Національному музеї імені Андрея Шептицького у Львові представили виставку «Гуцульське Різдво». Це понад п'ятсот експонатів з фондів музею та приватних колекцій, які розповідають про традицію святкування Різдва Христового на Гуцульщині, що охоплює частково Івано-Франківську, Чернівецьку й Закарпатську області. Представлено мистецькі твори XIX – першої третини XX століття.



«Різдво», «Газда», «Коляда», «Газдиня», «Йордан» – тематичні експозиції унікальної виставки знайомлять із гончарством гуцулів, різьбленням, мосяжництвом, обробкою шкіри, іконою на шклі. Показані народні строї гуцулів та гуцулок, музичні інструменти. Можна ознайомитись із традицією коляди, ритуальним танцем гуцулів «Плесом», у якому кожен чоловік тримає ручний хрест, скарбонку, дзвоник, має свою роль.

«На 70 відсотків виставка наповнена експонатами з фондів Національного музею. Ми всі твори об'єднали в Різдво, це святкова тематика. Представлено найкращі речі. Бо гуцули виставляли на Різдво найгарніший посуд, гідно приймали колядників, вбирали найкращий одяг. Тут і кахлі керамічні – це в основному XIX століття, є деякі зразки і середини XX століття. Є меблі, одяг, ткацтво», – розповіла укладач виставки, мистецтвознавець Любава Субуцька.

За повідомленнями українських видань та інформаційних агенцій

АМЕРИКА СЬОГОДНІ



Катерина Кіндрась,
власний кореспондент
«Нової газети» в Америці

Досі процес формування 45-м президентом Сполучених Штатів Америки нової адміністрації тривав більш-менш нормально. За винятком хіба що вибору на посаду міністра внутрішньої безпеки відставного генерала Джона Келлі та й то через те, що до цього Трамп вже взяв до своєї команди двох відставних чотиризіркових генералів – Майкла Фліна (на посаду радника з питань національної безпеки) й Джеймса Меттіса (на посаду міністра оборони), що дало злим язикам підстави відразу ж заговорити про «трампівську воєнну хунту».

Але вибір на посаду державного секретаря США голови Ради директорів і генерального директора нафтової мегакомпанії ExxonMobil Рекса Тіллерсона приголомшив не тільки численних противників Трампа, а й його не менш численних прихильників.

«Мій вибір на посаду держсекретаря випав на одного зі справді великих бізнес-лідерів світу Рекса Тіллерсона, голову та генерального директора ExxonMobil», – написав Трамп на своїй сторінці у Twitter вранці 13 листопада й додав, що йому подобається Тіллерсон за його великий досвід успішної роботи з усіма типами іноземних урядів.

Втім, слова Трампа цього разу не збігаються з дійсністю, бо Рекс Тіллерсон – це не «один зі справді великих бізнес-лідерів світу», а друг... Росії. Це офіційний факт: голова Ради директорів енергетичного концерну ExxonMobil отримав у Росії орден Дружби в 2013 році. Це сталося після того, як він уклав історичну угоду про спільну з концерном «Роснефть» розробку нафтових родовищ в російській частині Арктики. Тоді казали, що ця угода може принести сторонам до 500 мільярдів доларів прибутку.

Рекс Тіллерсон є ще й особистим другом російського президента, про що свідчать такі його слова на зустрічі зі студентами рідного Техаського університету в Остіні два роки тому: «Мої стосунки з Володимиром Путіним почалися 15 років тому, я знаю його з 1999 року, і у нас дуже близькі взаємини».

Він спілкувався з Володимиром Путіним більше, ніж будь-який інший громадянин США, за винятком хіба що Генрі Кіссінджера», – сказав про можливо-го майбутнього держсекретаря

один з високопосадовців в адміністрації Білла Клінтона, президент Центру стратегічних і міжнародних досліджень Джон Гарр.

Тіллерсон, якщо він стане держсекретарем, буде таким самим новачком у політиці, як і сам новообраний президент Дональд Трамп, – жодних державних посад 64-річний республіканець ніколи не обіймав. Отримавши фах інженера-нафтовика, все своє життя він пропрацював на одному місці: кар'єру в Exxon він почав після завершення навчання в університеті в 1975 році і зміг до 2006 року від простого інженера дослужитися до голови Ради директорів. Нині тейхасець керує

практично нічого не відомо. Щоправда, кандидатуру Тіллерсона підтримали такі колишні «зубри» американської зовнішньої політики як Кондоліза Райс, Роберт Гейтс і Джеймс Бейкер, які в той чи інший спосіб прив'язані до бізнесу Тіллерсона.

Наступного року Тіллерсон збирався піти з посади глави ExxonMobil, тож формально проблем з тим, щоб очолити Держдепартамент, у нього не буде – йому тільки доведеться повністю продати всі акції своєї компанії, щоб уникнути конфлікту інтересів. А людина він далеко не бідна – за різними оцінками, його статки сягають від 149 до 218 мільйонів доларів.

до 100 відсотків», – переконаний Роберт Вайсман, президент громадської організації Public Citizen, базованої у Вашингтоні.

«Тіллерсон буде надійним і ефективним посланцем для перезавантаження відносин США і Росії», – сказав виданню New York Times Дейвід Голдвін, колишній провідний дипломат Держдепу з енергетичних питань в адміністрації Барака Обами. Голдвін вважає, що вибір Тіллерсона означає, що майбутній президент Трамп «вирішив укласти пакт з Росією проти Китаю».

Близькість Рекса Тіллерсона до Росії Трамп вважає перевагою, але в американському Конгресі кандидатура нового держсекре-

перешкоді планам цього нафтового магната можуть стати такі затяті антипутінці, як представлений Трампом на посаду міністра оборони відставний генерал Джеймс Меттіс, який ненавидить Путіна й може поставити Трампу ультиматум: або я, або Тіллерсон. І невідомо ще, на чий бік пристане Трамп.

Другою провідною темою в американському суспільстві останнього тижня були висновки Центрального розвідувального управління (ЦРУ) про ймовірне втручання Росії в перебіг листопадових виборів у США. ЦРУ заявило, що Росія-таки втручалася в президентські вибори в США для того, щоб допомогти Трам-

ПЕРШИЙ ВЕЛИКИЙ ПРОВАЛ ДОНАЛЬДА ТРАМПА



Якщо Рекс Тіллерсон стане державним секретарем США, то Путін матиме в його особі лоббіста своїх глобальних інтересів

компанією з оборотом понад 260 мільярдів і активами на суму не менше 350 мільярдів доларів, які розкидані по всій планеті.

Тіллерсон відомий тим, що він переконаний консерватор, але при цьому радикальними поглядами не відрізняється. Він визнає зміни глобального клімату й готовий вдаватися до дій задля його захисту, виступає за вільну торгівлю і не є націоналістом, як Джон Болтон, котрий теж претендував на посаду держсекретаря. До речі, Болтону тепер пророкують посаду першого заступника Тіллерсона.

На користь глави ExxonMobil як майбутнього держсекретаря свідчить те, що він добре знає міжнародну політику, жив і працював у багатьох точках світу, в тому числі на Близькому Сході і в Росії. Як шеф найбільшої в світі приватної нафтової компанії, він, можливо, має більше досвіду спілкування з провідними політиками по всьому світу, ніж чимало професійних дипломатів. Але про його погляди стосовно зовнішньополітичних проблем

Коли між Росією і країнами Заходу в березні 2014 року різко зросла напруженість через анексію Криму, Рекс Тіллерсон виявив себе як вправний тактик, дійшла висновку газета New York Times. Компанія ExxonMobil під його керівництвом слухняно підкорилася рішенням про запровадження санкцій американською адміністрацією, хоча Рекс відкрито виступав проти обмежувальних заходів.

Це зрозуміло: американський нафтовий концерн зазнав мільярдних збитків через замороження низки проектів у Росії. Але водночас за лаштунками Тіллерсон зумів зберегти добрі зв'язки з російською владою й довести, що готовий продовжувати робити бізнес в Росії.

Як глава концерну, зацікавленого в знятті санкцій і розширенні діяльності в Росії, на посаді держсекретаря США Рекс Тіллерсон продовжить виступати за їхнє скасування, вважають чимало оглядачів. «Шанси, що він дивитиметься на Росію крізь призму ExxonMobil, наближені

таря великого захоплення не викликала. Скептично про нього вже висловилися деякі представники республіканців – такі, як сенатор від Флориди Марко Рубіо й сенатор від Аризони Джон Маккейн.

Кандидатуру Рекса Тіллерсона має затвердити Сенат, і там «російська карта», безперечно, відіграватиме роль і спостерігачі не сумніваються, що цього вистачить, щоб зупинити призначення тейхасця. Демократи, швидше за все, блокуватимуть його кандидатуру й до них приєднаються кілька республіканців, до яких зі 100-відсотковою впевненістю можна віднести М.Рубіо, Дж.Маккейна й Л. Грема.

Для України призначення Рекса Тіллерсона означатиме катастрофу. Оскільки тейхасець робитиме все, аби Захід відмовився від санкцій проти путінської Росії, визнає анексію Криму законною й потуратиме подальшим спробам Путіна розширювати Україну. Отож, з нашої, української, дзвіниці призначення Рекса Тіллерсона на посаду державного секретаря є провальним. Однак, на

пу здобути перемогу. Джерела Washington Post повідомили, що ЦРУ встановило особи, нібито пов'язані з російською владою, які передали сайту WikiLeaks листи зі зламаною сервера Демократичної партії, в тому числі листи голови виборчого штабу Гілларі Клінтон Джона Подести.

Однак, новообраний президент США Дональд Трамп назвав безглуздими й смішними такі заяви ЦРУ. В інтерв'ю телеканалу Fox News Трамп заявив, що цю версію намагаються проштовхнути демократи, «припинити масштаб своєї поразки на виборах».

Тим часом, офіс директора Національної розвідки США (ODNI) Джеймса Клеппера не підтримує позицію ЦРУ в тому, що Росія втручалася у вибори, щоб вплинути на їхній результат. Про це повідомляє Reuters з посиланням на трьох неназваних американських чиновників. Співрозмовники інформаційної агенції підкреслюють, що ODNI не ставить під сумнів результати розслідувань ЦРУ з приводу російських гакерських операцій, але й не підтримує оцінки відомства через відсутність переконливих доказів, що Москва справді вплинула на перемогу Трампа на минулих виборах.

«ODNI не стверджує, що ЦРУ помиляється, а тільки те, що вони не можуть довести свої висновки», – уточнив один з інформаторів. Співрозмовники Reuters також повідомили, що й Федеральне бюро розслідувань (ФБР) США з тієї ж причини відмовилося підтримати висновки ЦРУ.

Національну розвідку США під керівництвом Джеймса Клеппера, про відставку якого нещодавно було оголошено, було створено після терактів 11 вересня 2001 року. Відомство об'єднує 17 окремих урядових установ США, що займаються збором інформації та веденням розвідувальної діяльності в інтересах Американської держави.

АМЕРИКА В ОСОБАХ

Американський астронавт Джон Гленн, який першим з американців здійснив орбітальний космічний політ навколо Землі, помер 8 грудня в 95-річному віці. Перед тим астронавта було шпиталізовано в медичному центрі Ohio State University в Колумбусі, де його й застала безжальна смерть.

«Його смерть засмутила нас. Ми схилиємо наші голови й розділяємо горе з його дружиною Енні», – сказав губернатор штату Огайо Джон Кейсич. Президент США Барак Обама, який у 2012 році нагородив першого американського астронавта Президентською медаллю Свободи, у своїй заяві зазначив, що з відходом Джона Гленна американці втратили свого кумира. «Коли Джон Гленн 20 лютого 1962 року стартував з мису Канаверал на космічному кораблі «Меркурій-Атлас-6», він підніс надії нації. І коли його космічний корабель через кілька годин приводнився, перший американець, який побував на орбіті Землі, нагадав нам, що маючи мужність і бажання до досліджень, немає обмежень у висотах, яких ми разом можемо досягти», – сказав Обама.

Новообраний президент США Дональд Трамп на своїй сторінці в Twitter написав, що США втратили «видатного першовідкривача космосу в особі Джона Гленна. Він був героєм і надихав цілі покоління на майбутні дослідження».

Адміністратор NASA Чарльз Болден у зв'язку зі смертю Дж. Гленна сказав: «Спадщина сенатора Гленна сповнена ризиків та досягнень. Він творив історію і виконував свій обов'язок перед країною, за чим спостерігав весь світ. Вся родина NASA буде вічно вдячна йому за його видатні заслуги, прихильність і дружбу».

Гленн був останнім з американських астронавтів, які літали на одномісних кораблях «Меркурій». 36 років потому він здійснив політ на шатлі «Дискавері», ставши найстаршою людиною, що побувала коли-небудь у космосі. На той момент йому виповнилося 77 (!) років.

З 1974 по 1999 рік Джон Гленн був сенатором від штату Огайо. Він чверть століття обирався до Сенату від Демократичної партії. Втім, це тільки маленькі штрихи до біографії великого першовідкривача космосу, які миготять у ці дні в повідомленнях інформаційних агенцій. Насправді ж за довгими роками його яскравого, немов комета, життя стоїть набагато більше – як пов'язаного з космосом, так і зовсім з ним не пов'язаного.

Коли Джон Гленн злетів у космос, це був знаковий та нервовий момент. Космічні подорожі тільки зароджувались. Кожен запуск і космічна місія полонила уяву Америки.

Через кілька хвилин після запуску капсула Гленна досягла орбіти. Люди слухали повідомлення про перший американський політ у космос із завмиранням серця й страхітливим хвилюванням. І не тільки тому, що раділи й переживали, а й тому, що ще до Гленна першу дорогу в космос проклали радянські космонавти Юрій Гагарін та Герман Тітов. Почалося запекле змагання за першість у освоєнні космосу між двома супердержавами, двома системами, двома способами життя.

«Роджер, ми в невагомості, і я прекрасно себе почуваю», – передавав Гленн з космосу. – «Капсула обертається навколо. О, цей краєвид просто неймовірний!». Його політ, під час якого він тричі обігнув Землю, тривав 4 години, 55 хвилин і 23 секунди.

В ті часи ще так багато було невідомо про космос. Вчені експериментували, вивчаючи, чи можуть астронавти їсти або пити в космосі. Лікарі були стурбовані тим, що людські очі можуть змінити форму, що ускладнило б повторний запуск.

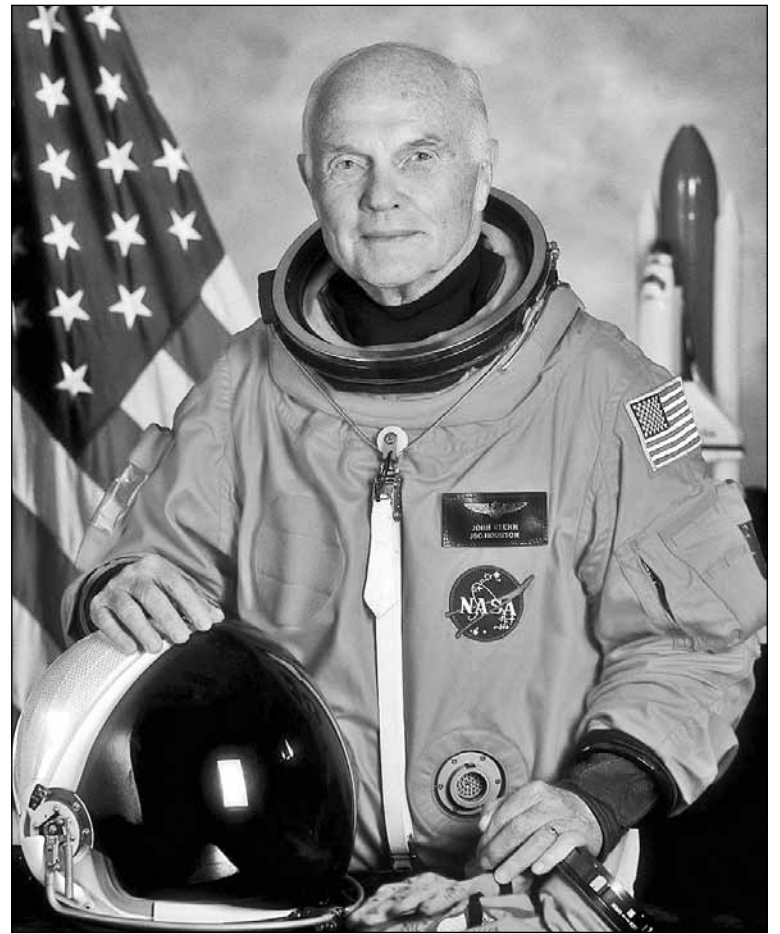
Після першого польоту він став національним героєм. Він

потрібний час, коли Америка потребувала когось, хто міг би стати не тільки першим американцем на орбіті Землі, але й позначити, що означає для Америки доставити людину в космос», – сказав Френч.

Ще до космічної одисеї Джон Гленн служив у військово-морському флоті. Він провів 59 бойових вильотів в південній частині Тихого океану під час Другої світової війни. Під час Корейської війни він брав участь у 90 бойових вильотах на різних моделях нових реактивних винищувачів.

Він залишався в армії до 1950-х років, випробовуючи нові надзвуківі військові літаки. В цілому, він заробив п'ять Хрестів льотних заслуг (Distinguished Flying Cross). У липні 1957 року Джон Гленн встановив швидкісний рекорд трансконтинентального перельоту, здолавши на винищувачі F8U відстань від Лос-Анджелеса до Нью-Йорка за 3 години й 23 хвилини.

У 1958 році він був одним з 508 пілотів, які пройшли тестування на програму «Меркурій» – прискорену відповідь на успішний запуск Радянським Союзом першого



Джон Гленн двічі літав у космос. Уперше, коли йому було 30 років, а вдруге – коли 77

ЖИТТЯ - ЯК ПОЛІТ КОМЕТИ

8 грудня помер перший американський астронавт Джон Гленн



Джон Гленн і Президент США Джон Кеннеді під час тріумфального проїзду вулицями Нью-Йорка. 1962 рік

надавав підтримку президенту Джону Кеннеді й узяв участь в урочистому проїзді на автомобілі Нью-Йорком.

«Я думаю, що Джона Гленна запам'ятають, як реального героя в той час, коли героїв часто називають героями, але вони ними не були», – сказав Френсіс Френч, автор багатьох книг про ранні космічні програми.

Френч нагадав, що Гленн був в основному всеамериканським хлопчиком з фотогенічною посмішкою й винахідливістю. «Він точно був в потрібному місці в

штучного супутника Землі в 1957 році. В квітні 1959 року Джона Гленна було зараховано до першої групи американських астронавтів («американської сімки») й він почав підготовку до космічних польотів за програмою «Меркурій».

Після тріумфального польоту на «Меркурій-Атлас-6» він залишив NASA. Минав 1964 рік. І тільки пізніше дізнався, що в той час агенція й особисто Джон Кеннеді вважали його занадто цінним, щоб знову відправляти в космос.

У 1974 році його було обрано сенатором від рідного штату Огайо. Два роки потому ім'я Гленна було в числі згаданих напарників для кандидата в президенти Джиммі Картера, але Картер обрав віце-президентом сенатора Волтера Мондейла з Міннесоти. У 1984 році Джон повторив спробу, замахнувшись цього разу на президентську посаду. Але знову невдало – програв праймериз. Втім, поразка не вибила його із сідла. Він був твердо переконаний, що служити своїй Батьківщині можна на будь-якій посаді.

Джон Гленн провів у Сенаті чотири шестирічних терміна й пішов з політики в 1999 році. І як тільки його політична кар'єра закінчилась, він захотів повернутися в... космос. У 1998 році попросив у NASA повторного польоту. Гленн провів дев'ять днів на борту шаттла Discovery – для науки й для майбутнього всього людства. В 77-річному віці він став найстарішою людиною, яка полетіла в космосі. Метою цього експерименту було вивчення дії космосу на старіючий людський організм.

Його політ відродив інтерес громадськості до NASA. Коли агенція скасувала програму «шатлів» і скоротила свої амбітні зусилля з освоєння космічного простору, Джон Гленн поскаржився на втрату сенсу життя. В 2011 році він сказав під час форуму в Smithsonian National Air and Space Museum: «У недалекому минулому середньостатистична людина була освіченішою, ніж більшість сучасних людей у світі. І тоді ми більше займалися фундаментальними дослідженнями і першими дізналися про нові речі, – сказав він. – Цей напрямок правильний і сьогодні. Якщо ми залишимо цю нішу в галузі наукових досліджень і нової техніки, ми перестанемо бути провідною країною в світі».

Легендарного астронавта поховали на Арлінгтонському Національному цвинтарі поблизу Вашингтона.

Андрій Гурін
Спеціально
для «Нової газети»

В АМЕРИЦІ

ГОЛОВНІ ЗАГРОЗИ
2017 РОКУ

У доповіді Ради з міжнародних відносин США «Головні загрози, за якими потрібно стежити в 2017 році», опублікованій 13 грудня, загострення відносин Росії та країн НАТО названо головною загрозою наступного року.



Йдеться про «навмисну або ненавмисну військову конфронтацію між Росією і країнами-членами НАТО», яка може бути викликана «агресивною поведінкою Росії в Східній Європі». На другому місці стоїть «серйозна криза в КНДР, викликана випробуванням ядерної зброї і міжконтинентальних балістичних ракет, а також військовими провокаціями й внутрішньою політичною нестабільністю». У трійці «лідерів» також ймовірність проведення «надзвичайно руйнівної кібератаки на критично важливу американську інфраструктуру». На четверте місце автори доповіді поставили можливість теракту на території США або їхніх союзників, влаштованого як іноземними, так і місцевими терористами. Ймовірний спалах насильства та нестабільності в Афганістані очолив категорію загроз, вплив яких автори доповіді вважають «помірними», а перспективу виникнення – «високою». У цій же категорії названо шанси «спалаху насильства між Туреччиною і різними курдськими озброєними групами», а також ескалація громадянської війни в Сирії, яка підтримується ззовні.

ДЖОН КЕРРІ ПРИВІТАВ
РЕКСА ТІЛЛЕРСОНА
З ВИСУНЕННЯМ НА
ПОСАДУ ДЕРЖАВНОГО
СЕКРЕТАРЯ США

Державний секретар США Джон Керрі привітав свого імовірного наступника Рекса Тіллерсона з висуненням на посаду глави Державного департаменту.



«Я вітаю Рекса Тіллерсона з висуненням на посаду державного секретаря. Державний департамент продовжуватиме надавати повну підтримку для

гладкого переходу влади, щоб наступна адміністрація могла продовжувати важливу працю в сфері закордонної політики», – йдеться в заяві Джона Керрі, опублікованій 13 грудня на сайті Державного департаменту США.

У вівторок, 13 грудня, новообраний президент США Дональд Трамп висунув кандидатуру виконавчого директора компанії ExxonMobil Рекса Тіллерсона на посаду державного секретаря. Однак цю кандидатуру має затвердити Сенат, де в республіканців є лише невеличка перевага. При цьому кілька сенаторів-республіканців виступають рішуче проти кандидатури «друга Путіна».

ПІДТВЕРДЖЕНО ПЕРЕМОГУ
ДОНАЛЬДА ТРАМПА У
ШТАТІ ВІСКОНСИН

Дональда Трампа підтверджено переможцем президентських виборів в американському штаті Вісконсин. Перерахунок голосів, що його зажадала і за який заплатила кандидатка від Партії зелених Джилл Стайн, засвідчив перемогу Трампа над Гіллари Клінтон з різницею у понад 22 тисячі голосів. Було перераховано майже 3 мільйони голосів, і Трамп у підсумку навіть збільшив свою перевагу ще на 162 голоси.



Марк Томсен, член виборчої комісії штату Вісконсин: «Частку голосів Джилл Стайн спочатку навіть не порахували через помилку. Той факт, що ми перерахували, дав нам як комісії повну картину системи підрахунку у штаті, допоміг ототожнити, де саме її слабкість».

Тим часом, у Нью-Йорку відбувся протест із закликом до членів Колегії виборників не голосувати за Трампа. Раніше кілька членів цієї Колегії звернулися до розвідки з проханням надати дані про російські кібератаки під час виборчої кампанії в намаганні сприяти перемозі Трампа. Як відомо, остаточне голосування виборників відбудеться 19 грудня.

СУД ВІДХИЛИВ ЗАПИТ
ПРО ПЕРЕРАХУНОК
ГОЛОСІВ У ПЕНСИЛЬВАНІЇ

Федеральний суддя США відхилив запит кандидата в президенти від Партії зелених Джилл Стайн, яка домогалася перерахунку голосів за підсумками президентських виборів у Пенсильванії 8 лис-



топада. Суд також відкинув її запит про перевірку машин для голосування на предмет їхнього можливого зламу хакерами. «Немає явних свідчень того, що мав місце який-небудь злам, і є переконливі докази того, що система голосування в Пенсильванії не була як-небудь порушена», – сказав суддя Пол Даймонд. Згідно з офіційними результатами голосування, Дональд Трамп став переможцем у Пенсильванії, випередивши Гіллари Клінтон приблизно на 1%. Джилл Стайн також вимагала перерахунку голосів у штатах Мічиган і Вісконсин, де перемогу також здобув Дональд Трамп. Раніше повідомлялося, що колишній кандидат у президенти США від партії зелених Джилл Стайн відмовилася від ідеї перерахунку голосів президентських виборів країни в штаті Мічиган через дорожню процедуру.

НОВИМ МІНІСТРОМ
ВНУТРІШНЬОЇ БЕЗПЕКИ
США МОЖЕ СТАТИ
ВІДСТАВНИЙ ГЕНЕРАЛ
ДЖОН КЕЛЛІ

Новообраний президент США Дональд Трамп затвердив кандидатуру генерала у відставці Джона Келлі як майбутнього глави Міністерства внутрішньої безпеки. Про це повідомляє перехідний штаб Трампа.

Як наголошується в повідомленні, Келлі на новій посаді має «виконати важливу місію щодо стримування нелегальної міграції та захисту наших кордонів». Сам Келлі раніше заявив в інтерв'ю телеканалу Fox News, що для нього пропозиція Трампа стала великою честю. «Американський народ на виборах президента США проголосував за те, щоб зупинити тероризм, повернути суверенітет над нашими кордонами й покінчити з політкоректністю, яка занадто довго диктувала нам підхід до питань національної безпеки», – сказав Келлі.



Раніше американські ЗМІ повідомляли, що 66-річний Келлі розглядався як один з головних претендентів на посади держсекретаря США й глави Пентагону. З 2012 року Келлі очолював Південне командування США, а в січні 2016 року

пішов у відставку, завершивши 45-річну військову службу.

АМЕРИКАНСЬКІ ВЧЕНІ
ЗАФІКСУВАЛИ РЕКОРДНЕ
ПОТЕПЛІННЯ В АРКТИЦІ

Потепління в Арктиці відбувається вдвічі швидше, ніж на решті планети. Це призводить до того, що температура в цьому регіоні неприродно підвищується не лише влітку, але й восени та взимку. Зазвичай у холодні сезони льодові покриви в Арктиці відновлювалися, однак нині це може змінитися. Про це йдеться в щорічному звіті Національного управління океанічних і атмосферних досліджень США, опублікованому у вівторок, 13 грудня.



Звіт фіксує рекордне зростання температури в Арктиці і тоншення льодових покривів. У період із жовтня 2015 року по вересень 2016 року в середньому температура в Арктиці була на 2 градуси за шкалою Цельсія вищою за середню температуру в 1981-2010 роках і на 3,5 градуси вищою за показники 1900 року. «Цей рік був найбільш екстремальним роком для Арктики з усіх, які я пам'ятаю», – заявив Марк Серрезе, директор американського Національного центру даних щодо снігу і льоду, який не брав участі в підготовці звіту, але також займається проблематикою глобального потепління. Раніше повідомлялося, що полярні льоди Північної півкулі тануть з безпрецедентною швидкістю, попереджають учені, які провели найрейтинговіший за останні роки аналіз метеорологічних даних по регіону.

НОМІНАНТИ «ЗОЛОТОГО
ГЛОБУСА»-2017

Восьмого січня наступного року відбудеться 74-та церемонія вручення другої за престижністю премії в галузі кінематографії – «Золотого глобуса».

Цього разу найбільше номінацій отримав фільм-мюзикл «Лала Ленд». Він претендує відразу на чотири нагороди – «Найкращий мюзикл або комедія», «Кращий режисер» Демієн Шазелл, «Кращий актор» Раян Гослінг і «Краща актриса» Емма Стоун. Також у категорії «Кращий мюзикл або комедія» за нагороду змагатимуться фільми «Дедпул», «Жінки XX століття», «Сінг Стріт» і «Флоренс Фостер Дженкінс». У категорії «Кращий фільм» до номінації потрапили картини «З міркувань совісті», «Місячне світло», «Будь-якою ціною», «Лев» та «Манчестер біля моря». У 2017



році в різних категоріях на «Золотий глобус» серед інших претендуватимуть такі імениті актори як Дон Чідл, Лора Дерн, Анна Кендрік, Дензел Вашингтон, Вігго Мортенсен, Наталі Портман, Джессіка Честейн, Ізабель Юппер, Раян Рейнольдс, Г'ю Грант, Колін Фаррелл, Аннетт Бенінг, Ніколь Кідман та інші. При цьому почесна премія імені Сесілія Б. Де Мілля за внесок у розвиток світового кінематографу буде вручено восьмиразовій володарці «Золотого глобуса» актрисі Меріл Стріп. Крім того, вона претендує на нагороду в категорії «Краща актриса в комедії або мюзиклі» за роль у фільмі «Флоренс Фостер Дженкінс». Серед телевізійних серіалів на нагороду в категорії «Кращий драматичний серіал» претендують «Гра престолів», «Корона», «Світ Дикого заходу», «Дивні речі» й «Це – ми».

СМЕРТЬ У САНТА-КЛАУСА
НА РУКАХ

Літній американець, який переодягається на Різдвяні свята Санта-Клаусом, виконав бажання смертельно хворого хлопчика на Різдво. Він відвідав його, перш, ніж той помер у нього на руках.



Ерік Шмітт-Матцен поспішив до місцевого шпиталю в штаті Теннессі, коли отримав дзвінок від невиліковно хворого п'ятирічного хлопчика, який хотів побачити Санта-Клауса.

60-річний чоловік, який грає казкового персонажа, зі словами на очах розповів, що подарував хлопчику подарунок і тримав його в обіймах, поки малий не помер. Перед смертю хлопчик запитав Санту, куди він потрапить після того, як помер. Шмітт-Матцен сказав йому, що хлопчик буде ельфом номер один у команді Санти. Потім хлопчик сів, аби обійняти Санту і востаннє запитав: «Санта, ви можете мені допомогти?». Так він помер на руках у Санти. Сім'я хлопчика спостерігала за цим та сильно плакала.

Ерік Шмітт-Матцен за фахом інженер-механік і президент компанії з виготовлення дрітотих деталей. Він народився у День Святого Миколая й професійно грає цю роль вже протягом шести років.

За повідомленнями світових та американських інформаційних агенцій



*Це найкраще місце для
збереження ваших
ощадностей!*

Інтернет: www.sumafcu.org

Завантажте наш мобільний додаток для зручності контролю за рахунками!



Шукайте **SUMA FCU Mobile**

- Депозит чеків
- Перегляд балансів та історії транзакцій
- Перекази між рахунками та оплата позичок
- Оплата рахунків та більше



Телефонуйте 914-220-4900.

Головне Бюро

125 Corporate Blvd
Yonkers, New York 10701
Tel: 914-220-4900
Fax: 914-220-4090
1-888-644-SUMA
E-mail: memberservice@sumafcu.org

Філія в Йонкерсі

301 Palisade Ave
Yonkers, NY 10703
Tel: 914-220-4900
Fax: 914-965-1936
E-mail: palisade@sumafcu.org

Філія в Спрінг'Валі

16 Twin Ave
Spring Valley, NY 10977
Tel: 845-356-0087
Fax: 845-356-5335
E-mail: springvalley@sumafcu.org

Філія в Стамфорді

39 Clovelly Road
Stamford, CT 06902
Tel: 203-969-0498
Fax: 203-316-8246
E-mail: stamford@sumafcu.org

Філія в Нью-Гейвен

555 George St.
New Haven, CT 06511
Tel: 203-785-8805
Fax: 203-785-8677
E-mail: newhaven@sumafcu.org



Download our App!

Завантажте наш мобільний додаток
для всіх ваших фінансових потреб



Search for **Ukrainian Federal Credit Union**



- Deposit checks
- View balances
- Make transfers
- Pay bills & more!



877.968.7828

UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION  **УКРАЇНСЬКА** ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

www.rufcu.org

MAIN OFFICE | 824 East Ridge Road, Rochester, NY 14621 | 585.544.9518 | fax 585.338.2980

BRANCH
LOCATIONS

ALBANY NY
518.266.0791

SACRAMENTO CA
916.721.1188

SYRACUSE NY
315.471.4074

BOSTON MA
781.493.6733

PORTLAND OR
503.774.1444

BUFFALO NY
716.847.6655

VANCOUVER WA
306.597.2096

WEBSTER NY
585.545.6276

Federally insured by NCUA | EQUAL HOUSING LENDER 



Selfreliance
Ukrainian American Federal Credit Union

VISA®

PLATINUM RATE

КРЕДИТНА КАРТКА

9.90%
APR*

БЕЗ РІЧНОЇ ОПЛАТИ
НИЗЬКА ФІКСОВАНА
ПРОЦЕНТНА СТАВКА

Приготуйтеся до Різдвяного сезону!
Виповніть анкету онлайн
Selfreliance.com/cards



*Annual Percentage Rate. Річна % ставка на день 1 листопада 2016 р. становить 9.90%. Сконтактуйтеся з Касою "Самопоміч", щоб довідатися сучасні ставки, які міняються. Тільки для дійсних і нових членів Кредитівки. За додатковою інформацією телефонуйте на № 888.222.8571.

Your savings federally insured to at least \$250,000
and backed by the full faith and credit of the United States Government
NCUA
National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

302 E. Army Trail Rd. Bloomingdale IL 630-307-0079
5000 N. Cumberland Ave. Chicago IL 773-589-0077
136 E. Illinois Ave. #100, Palatine IL 847-359-5911
734 Sandford Ave. Newark NJ 973-373-7839
558 Summit Ave. Jersey City NJ 201-795-4061
60-C N. Jefferson Rd. Whippany NJ 973-887-2776

Selfreliance.Com
2332 W. Chicago Ave. Chicago IL 60622 773-328-7500



ПОЛІСА:

- Доступна для осіб від 0 до 80 років
- Мінімальна вартість — \$15,000
- Вкладки вносяться протягом 20 років. Поліса залишається у силі до кінця життя застрахованого.

ПОСТІЙНЕ СТРАХУВАННЯ ЖИТТЯ ЗА ДОСТУПНИМИ ЦІНАМИ!

Вік	Чоловіки (не-курці)	Жінки (не-курці)
35	\$20.33	\$17.06
40	\$23.93	\$19.69
45	\$28.49	\$23.32
50	\$34.78	\$28.88
55	\$43.12	\$36.70

ЩОМІСЯЧНІ ВКЛАДКИ ДЛЯ ПОЛІСИ В \$15,000.

Страхування на ціле життя з 20-річною вкладкою (20-Pay)*

Постійне страхування життя забезпечує захист від моменту набуття чинності контракту до смерті застрахованого. Протягом життя застрахованої особи відбувається накопичення грошової вартості, якою Ви можете скористатися в будь-який час.

* Доступне не в усіх штатах.



Український Народний Союз, Інк.

2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054
www.UkrainianNationalAssociation.org
facebook.com/UkrainianNationalAssociation

Загальні інформації (800) 253-9862

ПРОДАЖІ (888) 538-2833



Home Equity Line-of-Credit

Кредитна лінія під заклад хати!
 До \$150,000 - Жодних коштів
 на перші 6 місяців знижка на 0.50%*

*Rates are effective November 17, 2016 and are subject to change without notice. Offer is for qualified borrowers, subject to credit approval. Limited to primary owner-occupied 1-4 family residences. First or Second Lien Position, up to \$150,000, with a combined Loan to Value (CLTV) of 70-75%. After (6) complete billing cycles at the fixed rate, the rate goes to Prime Rate + Zero (3.50 current Prime Rate). Thereafter, the rate will be set monthly, at the highest Prime Rate (as published on the last business day of each month in The Wall Street Journal Prime Rate), subject to rate floor of 3.250% and rate ceiling of 18.000%. Payments do not include applicable taxes and insurance, which, if applicable, will make your payment obligation greater. Offer is subject to change. Certain other restrictions may apply.

Ощадності та Пенсійні Сертифікати

18 місяців до 1.21% АРУ** 24 місяців до 1.26% АРУ
 36 місяців до 1.46% АРУ 60 місяців до 2.22% АРУ

Допоможемо Вам легко перенести до нас Ваш 401K або IRA план!

**APY is annual percentage yield. Rates are effective November 17, 2016 and are subject to change without notice.



Банківські справи по-новому!

Головний Офіс
 387 Valley Road
 Clifton, NJ 07013
 973-471-0700

www.novafcu.com



Botany Village
 237 Dayton Avenue
 Clifton, NJ 07011
 Phone: 973-772-0620

Маланка

21-го січня . . . 9 - 2 год. вечером
 Вступ \$45 - включає буфет вечеря
 (студенти до 18 років \$20)
 грає оркестра
Браття з Прикарпаття

Malanka

New Year's Dance
 January 21 . . . 9 pm - 2 am
 Admission \$45 - includes buffet dinner
 (18 & under \$20)
 Music by . . . Bratty z Prykarpattya

Ukrainian Youth Center
 301 Palisade Ave., Yonkers, NY
 For table reservations call
 Darek Dzwonczyk at 914-476-6781

Дім СУМ - Йонкерс, Нью Йорк
 Для замовлення столів звертатися
 до Дарека Дзвончика
 Тел. 914-476-6781



2017 - Rooster NEW Year Party

playing

VOX ETHNIKA
AND DJ

tickets - \$120

Внесок
повинен бути
заплачений
до 21-го грудня
Інформація
по телефону
914-476-6781

on

*December
31, 2016*

*from 9 P.M. till 4 A.M.
SUM - Yonkers, NY*



Пляшка горілки
і вина на столі
Опівночі-посп
з шампанським
Холодні та
гарячі закуски,
вечеря, десерт

МИСТЕЦТВО І ГРОМАДА



Учасники колективної виставки «Сім» з директором Українського музею Марією Шуст (друга праворуч) та головою його управи Ренатою Голод (перша ліворуч)

10 грудня в Українському музеї в Нью-Йорку відкрито виставку семи українських митців – Маї Гаюк, Романа Граба, Люби Дрозд, Юрія Масного, Адріани Фарміґи, Христини Шмігель і Марка Шугана

Минулої суботи, 12 грудня, Український музей за своїм велелюддям нагадував нью-йоркський SantaCon, який вирував у ту саму пору відразу за його порогом. Але із зовсім іншою стилістикою і призначенням.

Відкриття нової виставки під назвою «Сім» збило широку аудиторію – як професійних митців, мистецтвознавців, колекціонерів, так і любителів мистецтва, зацікавлених самим втіленням ідеї такої колективної експозиції – «однієї з найбільш інноваційних і концептуально складних, які коли-небудь відбувалися в Українському музеї». Експозиції, яка ввбирала в себе широкий діапазон творів – від абстрактних і фігуративних до концептуальних, від графіки до інсталяцій, які поєднують живопис, скульптуру, відео, звук. «Групові виставки часто проблемні, бо знайти нитку, яка пов'яже митців і їхню творчість, не завжди вдається, – признається директор музею Марія Шуст. – Але ми намагалися...»

Як і будь-яке модерне мистецтво кожна праця спонукає не лише до споглядання, а й до думання. Задум автора без підказки часто розгадати нелегко. Наприклад, інсталяція Люби Дрозд «Соліпсизм», якій відведено місце в самому кутку виставкової зали, якщо рухатися за годинниковою стрілкою (або в самому початку, якщо почати з протилежного кінця), здалеку видається проектом, який не встигли завершити. Дехто з відвідувачів виставки так і думав, не доходячи до нього взагалі – з чемності й розуміння невтомної праці музейників. Насправді ж ця інсталяція – просторово-звукова. В неї треба вдивитися й вслухатися. Натягнута туга, немов спіраль, струна фортеп'яно, білий тонкий, неначе волинський льняний серпанок, папір-калька, грайливі пучки світла, які легко перетворюються на сонячних зайчиків, тривимірний простір, або простір у форматі 3D... Як це все поєднати? Напевне, варто спробувати зіграти на перепоні-струні, натягнутій



Біля «шафи чужинця з китайськими курйозами» в «червоному теремі» Христини Шмігель



Роман Граб, куратор виставки, і його «Карлючки дороги»

між підлогою і стіною. Але вона не звучить. Не звучить мелодією струни. Так і хочеться, щоб у цей момент сумнівів простір наповнила жива музика, яку й покликано творити фортеп'янні струни. Як гармонія або, бодай, як дисонанс.

Але авторка цієї композиції творить специфічні звукові інсталяції, прагнучи показати «як системи контролю проявляються й відгукуються в обмежувальних архітектурних і геополітичних середовищах. Не без впливу сучасних форм позбавлення волі – тюрем і кордонів, які не дозволяють індивідуальним особам чи групам встановити свій власний простір – її

мистецтво вказує, як невловимі простори всередині нас самих, такі як пам'ять, знання і сприйняття часу, контролюються і регламентуються...», – написано в анотації до цієї інсталяції Люби Дрозд.

Тема простору – напевне, одна з дотичних «нитки», яка об'єднує учасників композиції. Марко Шуган присвятив йому також окрему інсталяцію. Вона так і називається «Потрібен простір». Насправді – це одна філігранно впорядкована творча стіна його робітні. З десятками посудин з фарбами, сотнями пензлів, тисячами ідей, які живуть у ескізах і начерках. «Це реальна стіна з моєї майстерні

в Кетстільських горах, – усміхається Марко, знайомлячи зі своєю інсталяцією. – У мене є ще три таких. І я справді потребу життєвого простору. Але відповіді на це запитання шукаю не зовні, а всередині себе, де вміщується цілий Всесвіт...»

Несподівано для себе, не виходячи з виставкової зали, починаєш розуміти, що ця філософська тема виходить за межі творчої уяви й перетворюється на політичну мапу світу. Наприклад, коли дивишся на полотна Юрія Масного, який творить на урбаністичні, містобудівні теми. Одне з його полотен називається «Як будувати стіну» й відразу напрошуються геополітичні паралелі.

Або, коли переступаєш поріг «китайської оселі» Христини Шмігель. Інсталяція «Сон у червоному теремі» художниці, яка народилася в Нью-Йорку, мешкала в Сент-Луїсі (штат Міссурі), а з 2004 року живе в китайському Шанхаї, дає можливість через символи й деталі, вжиткове й сакральне пережити відчуття «інакшості» світу. Але навіть у цій іншості Христина Шмігель, донька українських емігрантів, шукає схожість. «Погляньте, ось ці китайські яскраві шпалери нагадують наші різдвяні хустки, правда?» – каже вона, проводячи спеціально для мене екскурсію своїм «червоним теремом», який я вже мала нагоду бачити навесні цього в одній із вашингтонських галерей модерного мистецтва, де вона експонувалася. І оцей пошук схожості в інакшості – ще одна тема «нитки», яка також єднає сімох митців, різні творчі світи яких зішлись під одним дахом в Українському музеї, на Шостій вулиці в Нью-Йорку.

Ця унікальна виставка стала можливою завдяки злагоженій кураторській роботі митця Романа Граба й директора музею Марії Шуст та підтримці добродіїв-меценатів.

Триватиме вона до 3 вересня 2017 року. Детальніше на сайті: www.ukrainianmuseum.org

Катерина Боруш
Фото Вальдемарта Ключка

ШЛЯХ. ІСТИНА. ЖИТТЯ



Офіційна біографія кардинала Любачівського при всій своїй стабільній фатальності показує великий драматизм долі українських католиків східного обряду ХХ століття. Народився майбутній владика 24 червня 1914 року в містечку Долина на Станіславщині. Закінчивши з відзнакою гімназію в Стрию, вступив у 1934 році до Львівської греко-католицької богословської академії. Навчався на факультеті філософії, а далі – теології, згодом продовжив навчання в Інсбруку (Австрія).

У вересні 1938 року прийняв ієрейські свячення з рук митрополита Андрея Шептицького в каплиці митрополичих палат катедрального собору Св.Юра у Львові. Захистив магістерську працю з біблійних студій і докторат у Римі. Далі навчався в Григоріанському університеті, студіював медицину й філософію, здобув ступінь магістра філософії. Після насильницької ліквідації у травні 1947 року Української греко-католицької церкви о. Мирослав Любачівський виїхав до США, спочатку до Філадельфії, а потім – до Стенфорду. Служив в українських греко-католицьких парафіях двох штатів – Пенсильванії та Вісконсину, згодом став парохом церкви св. Петра і Павла у Клівленді (штат Огайо).

Отець Мирослав Іван Любачівський у 54 роки стає духівником Української католицької семінарії Св.Йосафата у Вашингтоні. Через два роки – професор академії Св.Василія у Філадельфії. У 1973 році в Стенфорді його призначають духівником семінарії Св.Василія Великого. Через п'ять років Папа Павло VI надає о. Любачівському ступінь почесного прелата, а 13 вересня 1979 року Папа Іван Павло II призначив його митрополитом Філадельфійської архієпархії. Тоді ж, у листопаді, він приїздить до Рима. За участі Йосифа Сліпого та Папи Івана Павла II у Сикстинській капелі відбулась його хіротонія на єпископа. Митрополит Любачівський стає архієпископом УГКЦ у Філадельфії.

Після смерті Йосифа Сліпого 7 вересня 1984 року Мирослав Іван Любачівський перебрав керівництво УГКЦ і став наслідником патріарха та опікуном семи мільйонів вірних своєї Церкви. Ще в березні 1980 року, після скликаного в Римі Синоду єпископів Української католицької церкви, Папа Іван Павло II обрав з-поміж трьох запропонованих Синодом



Вірняни вітають владика Мирослава Івана Любачівського на майдані перед Оперним театром у Львові. 30 березня 1991 р.

ВОРОТТЯ КАРДИНАЛА

Цього року минає 25 літ повернення Блаженнішого Мирослава Івана Любачівського в Україну – події, яка стала точкою відліку воскресіння катакомбної в радянські часи Української греко-католицької церкви



Зустріч на Львівському летовищі, на якому приземлився літак митрополита, що прибув з Риму. У першому ряду: В'ячеслав Чорновіл і митрополит Володимир Стернюк

кандидатів коад'ютором (з правом спадкоємності) для Верховного архієпископа Йосифа Сліпого саме митрополита Любачівського, відзначаючи, що «для цього високого завдання чинять достойним його непересічна побожність, пастирська ревність, наукова підготовка і гарні прикмети лагідності й покори, що скрашують його вдачу...»

25 травня 1985 року Папа Іван Павло II іменував Любачівського найвищим відзначенням у Вселенській Церкві – кардиналом. Президент УКУ Борис Гудзяк, згадуючи про свої зустрічі з патріархом Мирославом Іваном Любачівським, зауважив, що «після титанічних постатей митрополита Андрея Шептицького та патріарха Йосифа Сліпого для багатьох Мирослав Іван «загубився» в історії», був «неочікуваним главою Церкви», але Господь благословив його бути главою нашої Церкви в переломний момент її історії».

Мирослав Іван Любачівський 43 роки провів в еміграції. Але як тільки стало можливо, повернувся на рідну землю. Це сталося 31 березня 1991 року. Перше, що зробив очільник УГКЦ, навідався до батьківського дому в Долині. Опісля береться до невтомної праці відбудовника гнаного, але не скореної Церкви. Засновує Архiepiscopську курію, створює нові єпархії, реорганізує структури кліру, висвячує нових священиків, налагоджує взаємини з православними, велику увагу звертає на освіту та молодь. Фактично в час незалежності України Блаженніший Мирослав Іван Люба-

чівський закладає першу цеглину на визнання УГКЦ як Патріархату. Адже 1992 року він відкрив перший Синод єпископів УГКЦ.

Протягом 1992-1994-х років докладає чимало зусиль, щоб відновити Львівську богословську академію (тепер – Український католицький університет). Також завдяки йому було відкрито Дрогобицький єпархіяльно-катехитичний інститут Пресвятої Трійці, при якому створено 1996 року Дрогобицьку духовну семінарію блаженних священномучеників Северина, Віталія та Якима. Соціальна праця Церкви отримала поштовх для свого подальшого розвитку як з відновленням лічниці Митрополита Шептицького, так і із заснуванням в Україні міжнародної благодійної організації «Карітас».

На 81-му році життя Блаженніший Мирослав Іван захворів на запалення легенів, що серйозно вплинуло на його здоров'я. Тому 1996 року, з огляду на його важкий стан, Синод єпископів вибрав владика Любомира Гузара єпископом-помічником УГКЦ. 14 грудня 2000 року Верховний Архiepiscop Мирослав Іван Любачівський після тяжкої й підступної хвороби відійшов до Господа. Похований у крипті архикатедри собору Святого Юра у Львові. Але відлуння його мудрості й сьогодні звучить як дороговказ: «Богоугодне життя не полягає лише в оминанні гріха, але передусім – у творенні добра».

Олеся Барчук
Фото з архіву бібліотеки
Стенфордської єпархії,
надані о. митратом
Іваном Терлецьким



Привітання Блаженнішого біля Львівської міської ради

УКРАЇНСЬКА АМЕРИКА



Робоча президія конференції

ЖИВИ, «ДЕРЖАВО»!

10 грудня в Українському Народному домі відбулася презентація нової українсько-американської громадської організації «Держава»

Минулої суботи, 10 грудня, українці Великого Нью-Йорка розривалися навпіл – з одного боку, хотілося відвідати унікальну виставку «Сім» в Українському музеї, а з іншого – побувати на конференції «Новий етап розвитку української громади в Америці й Україні», яку її організатори об'єднали з презентацією нової українсько-американської громадської організації «Держава». Той, хто вибрав другу імпрезу, не пошкодував, позаяк на ній її учасники послухали цікаві доповіді науковців і водночас стали творцями нової організації, метою постання якої її засновник і перший голова Сергій Бондін вважає об'єднання українців Америки різних хвиль еміграції, які приїхали з різних куточків України в різні періоди, а також з пострадянських республік та інших держав світу.

Семе через цю організацію Сергій Бондін та його однодумці хочуть створити центр підтримки новоприбулих емігрантів, поширення серед них, а також серед осіб інших національностей, які цікавляться життям і діяльністю української громади в Америці, інформації про Україну й українців в усьому світі задля збереження й плекання української мови, історії, наших традицій і наших цінностей.

Виступаючи на презентації нової організації, Сергій Бондін поінформував, що головний осідок «Держави» буде в Нью-Йорку, а філії буде створено по всій Америці, в Канаді, а також в Україні, аби «Держава» могла плідно співпрацювати з українськими територіальними громадами.

Засновники «Держави» бачать її вже в найближчому майбутньому велелюдною й спроможною на великі справи й звершення. Кількісно, за задумом Сергія Бондіна та його однодумців, організація збільшуватиметься за рахунок новоприбулих емігрантів, тих, хто вже народжений тут, а також за рахунок тих, хто бажає і відчуває потребу в допомозі зміцнення і розширення української громади в Америці, незалежно від віровизнання, національності, політичних поглядів, статусу в суспільстві тощо...



Сергій Бондін – засновник і голова громадської організації «Держава»

Організація відкрита для всіх, чий погляд спрямований на зміцнення, розширення й відновлення громади, як єдиної й неподільної спільноти людей і єдиної держави – України.

Підтримати цю ідею Сергія Бондіна та його соратників і взяти участь у відкритій конференції приїхали народний депутат України, знаменитий козак, якого садисти-беркутівці під час Революції гідності роздягали до гола на морозі, Михайло Гаврилюк, доктор філологічних наук, науковий співробітник Інституту літератури ім.Т.Шевченка Олесь Федорук, заступник директо-

ра Інституту українських студій при Гарвардському університеті, доктор Любомир Гайда, почесна голова Союзу українок Америки Ірина Куровицька, директор Українського Народного дому, заступник Української Американської Координаційної Ради Андрій Ластовецький, головний редактор «Нової газети» Валентин Лабунський та численні гості.

Любомир Гайда, виступаючи на конференції й презентації нової українсько-американської громадської організації, торкнувся теми інтеграції кримськотатарського народу в українське суспільство, навівши приклад й продемонструвавши його на відео, як голова Меджлісу кримськотатарського народу Рефат

тернистий шлях цієї жіночої організації, яка за довгі роки свого існування стала невід'ємною частиною української громади як тут, в Америці, так і в Україні.

Директор Українського Народного дому в Нью-Йорку, заступник голови Української Американської Координаційної Ради Андрій Ластовецький звернув увагу присутніх на те, що в Брукліні нині мешкають тисячі вихідців з України, які не задіяні в жодне організоване українське життя. Прилучити їх до наших справ і починань – такою бачить пан Ластовецький одну з ділянок роботи майбутньої організації.

Народний депутат України Михайло Гаврилюк закликав усіх допомогти вдовам і сиротам загиблих воїнів АТО, а також тим з них, які часто повертаються додому каліками. Він побажав новій українсько-американській організації «Держава» успіхів у розбудові української громади в США й допомозі Україні.

Головний редактор «Нової газети» Валентин Лабунський у своєму виступі наголосив, що чим більше буде в нашій громаді організацій, тим краще. Так само як і церков, шкіл, кредитівок, музеїв, мистецьких колективів, газет... І побажав доброї дороги й Божої опіки організації «Держава», яка тільки-но починає свою громадську ходу.

Після виступів доповідачів почалася дискусія, в якій взяли участь і російськомовні учасники конференції та акредитації «Держави». Один з них перейшов на російську мову і заявив, що він, не зважаючи на свою російськомовність, також любить Україну. В цьому ніхто й не сумнівався. Але деякі його опоненти порадили вивчити рідну мову, адже це зовсім не складно, особливо тим, хто народився й виріс в Україні.

Дискусія продовжилася за горнятком кави. І до пізнього вечора тривала суперечка, чи варто залучати в українські організації російськомовних людей. І чи не буде серед них відвертих путінських провокаторів.

Вл.інф.



Фото на згадку з народним депутатом України Михайлом Гаврилюком



Після зустрічі з українською й литовською громадами в Гартфорд (штат Коннектикут)

Чубаров розмовляє в наскрізь зросійщеному кримському парламенті не тільки кримськотатарською, а й українською мовою.

Доктор філологічних наук, гість з Києва Олесь Федорук присвятив свою доповідь присутності на Майдані Великого Кобзаря. Він показав фотографії з Майдану, на яких Тарас представав то у вигляді майданівця, який несе шини, то у вигляді бійця загонів самооборони, то грізно споглядав протести з дерев'яних щитів захисників нашої свободи.

Змістовною й цікавою була доповідь на конференції почесної голови Союзу українок Америки Ірини Куровицької. Вона розповіла про звияжний і часто

У ГРОМАДІ

WINTER INTERNATIONAL

7 грудня в Міжнародному центрі торгівлі, який знаходиться в будинку імені Рональда Рейґана, в самому центрі американської столиці, відбулася щорічна міжнародна виставка Winternational, у якій взяла участь й Україна.



На виставці Winternational, біля українського стенду

«Вінтернешнл» – одна з найбільших міжнародних імпрез у сфері публічної дипломатії. Цього року вона об'єднала представників 39-ти дипломатичних місій. Щорічна участь у цій всепланетарній виставці стала доброю традицією для Посольства України в США. Тисячі гостей заходу дізналися більше про історію нашої держави, доторкнулися до її багатой культурної спадщини

та глибше зрозуміли виклики, що постали перед Україною через спробу Російської Федерації анексувати Крим і зухвалу російську агресію на Донбасі. Крім того, було презентовано інвестиційний та експортний потенціал української економіки, показано туристичні можливості країни, її привабливість на рівні людських контактів.

**Прес-служба
Посольства України в США**

РІЗДВЯНА «ДУМКА» В ХРАМІ СВЯТОГО ПАТРИКА



Фрагмент різдвяного концерту хору «Думка» в соборі Св.Патрика

Минулої неділі, 11 грудня, в катедральному соборі Святого Патрика в Нью-Йорку відбувся різдвяний концерт ушанованого нью-йоркського хору «Думка» під диригуванням Василя Гречинського.

Ця традиція супроводжує колектив, який постав у 1949 році, майже із самих початків від його народження.

Відтак багато років поспіль напередодні Різдва Христового під склепінням головного католицького катедрального храму Нью-Йорка лунають традиційні українські колядки, щедрівки, віншування – воістину на весь світ. Тому що Saint Patrick's Cathedral, поряд з яким сяє головна ялинка Нью-Йорка, це не лише величний храм, де щоденно відбувається 7 Служб Божих, а й знаменита культова

споруда, яку відвідують туристи з усієї планети. Особливо тепер, в різдвяно-новорічну пору.

Святкові концерти знаменитого хору «Думка» відбудуться також 17 грудня (субота) – в церкві Святого Марка в Брукліні та 8 січня 2017 року (неділя) – в церкві Святого Юра в Мангетені.

**Інф. «НГ»
Фото Романа Осташа**

Я ЛЮБЛЮ БАНДУРУ...



Фото на згадку з учасниками легендарної Капели бандуристів імені Т.Шевченка

Минулої суботи в школі українознавства при парафії Святого Михайла в Йонкерсі відбулася зустріч з учасниками Української капели бандуристів імені Тараса Шевченка, яка 3-4 грудня виступила з концертами в Нью-Йорку та Йонкерсі.

Важко підібрати слова, щоб передати емоційний стан дітей 5-16 років, які затамувавши подих, зачаровано дивилися, як перед ними на сцену виходять понад 40 статних чоловіків. Та ще й з бандурами в руках – інструментом, який більшість з дітей бачили вперше в житті. Коли пролунали перші звуки пісні «Ясени», кожне дитяче обличчя замерло в

повній увазі, з розплющеними очима, вбираючи кожен звук. Для них це й було передріздвяне диво. А для їхніх вчителів і батьків – справжнє мистецько-виховне свято.

Музичний керівник та диригент капели бандуристів Олег Махлай підготував чудову програму. Спочатку розповів про історію утворення та нелегкий столітній шлях колективу в часи історичних буревіїв: репресій, Голодомору, війни. Після виконання кількох пісень музиканти та співаки розійшлися поміж школярів, аби дати кожному можливість потримати інструмент і спробувати пограти, а пізніше всі разом вивчили й заспівали пісню: «Я люблю бандуру, граю кожен день. Скоро



Я люблю бандуру...

буду знати тисячу пісень...» Дітям настільки запали ці слова в душу, що до кінця навчального дня кожен наспівував цей мотив.

На прощання Олег Махлай передав у дарунок диск з документальним фільмом про історію капели Music of Survival («Хоробра сімнадцятка») режисера Ореста Сушка.

Від імені усіх учнів, учителів, батьків висловлюємо щирі вдячність Українській капелі бандуристів ім.Тараса Шевченка за проведену унікальну зустріч з дітьми й велику самопошвату.

**Світлана Хмурковська
директор школи
українознавства
в Йонкерсі**

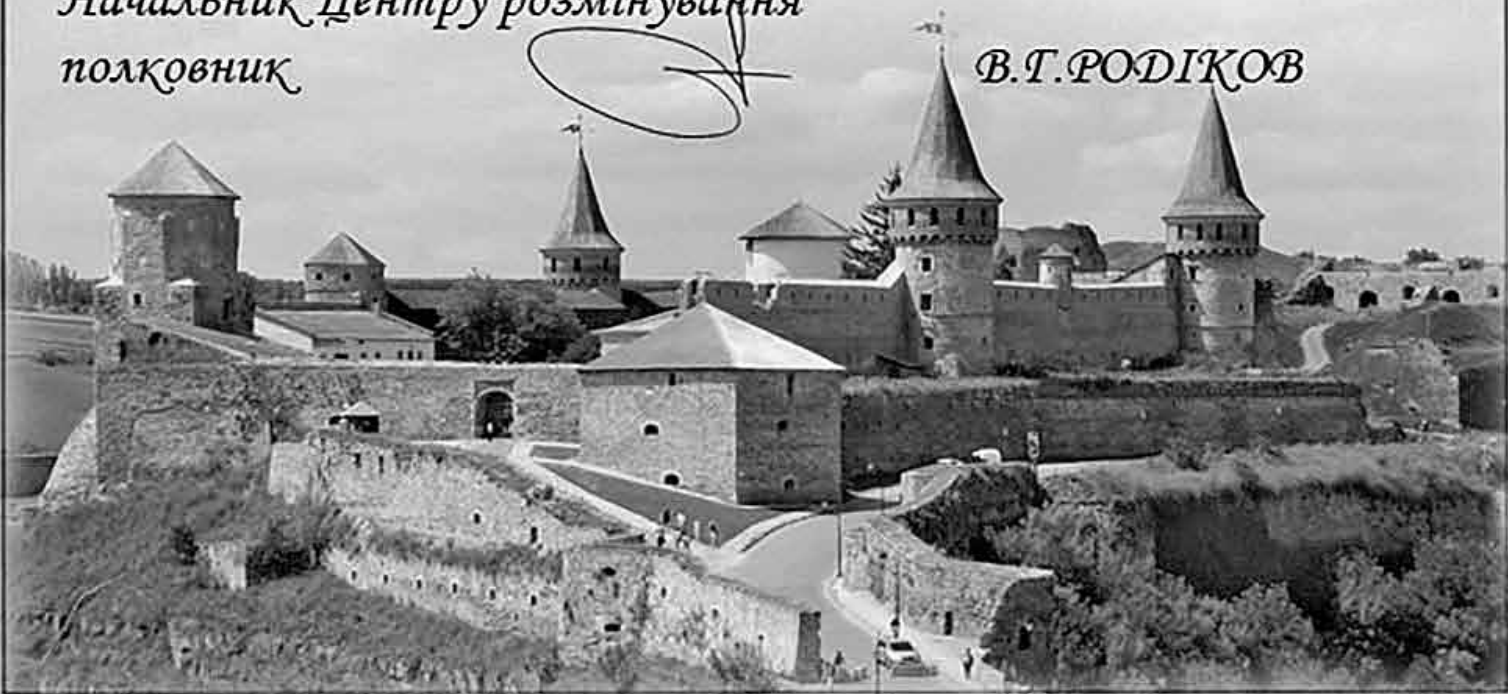
ПОДЯКА

Командування та особовий склад Центру розмінування висловлює щирю вдячність Отцю Василю – пароху церкви *Holly Trinity Ukrainian Catholic church on Staten Island*, її прихожанам, групі добровольців в особі Олега та Ірини Мельник, Штепани та Івана Перхалюк, Анни та Миколи Домські, Миколи, Марії та Любомира Круль, а також українській діаспорі в Сполучених Штатах Америки, які допомагають та підтримують військовослужбовців Збройних Сил України. Кожен із нас відчуває Вашу підтримку і свято вірить, що на усіх нас чекає світле майбутнє, адже у своїх поглядах ми єдині. Хочемо запевнити Вас, що ніколи не зрадимо українському народові, славою та честю захищатимемо свою вільну та рідну неньку Україну. Прийміть від нас слова щирої вдячності за надану допомогу та підтримку у скрутний для нашої Батьківщини час, а за добру справу нехай віддячить Вам Господь Бог Своєю милістю, мирним і чистим небом над Вашими головами.

Начальник Центру розмінування
полковник



В.Т. ПОДИКОВ





надсилайте пожертви до фонду REVIVED SOLDIERS UKRAINE!

**ЗРОБІМО РІЗДВЯНИЙ ДАРУНОК
ДОПОМОЖІМО ВОЇНАМ АТО,
ЯКІ ВТРАТИЛИ ЗДОРОВ'Я,
ЗАХИЩАЮЧИ УКРАЇНУ!**

Фонд допомагає пораненим воїнам АТО прилетіти до Америки для обстеження, лікування, проведення операцій, протезування та реабілітації



WHAT WE DO:

- ✓ Revived Soldiers Ukraine programs are mostly focused on medical rehabilitation as the reflection of the most urgent needs. Current initiatives include:
- ✓ Assisting severely injured soldiers to receive medical help and rehabilitation in other countries
- ✓ Promoting cooperation between USA and Ukraine as to mutually beneficial social and economic programs in both countries
- ✓ Helping hospitals treat those wounded in ATO conflict by supplying emergency medical aid and supplies
- ✓ Supporting children and women in their right to a healthy living.
- ✓ Satisfying housing needs to soldiers of Ukraine and their families.



З питань допомоги родині Дарки Козак-Тимець, у якої мешкає полковник Віталій Галіцин, який втратив на Східному фронті зір, звертайтеся за телефоном:
(917) 968-3753

Телефон фонду: (213) 926-6627

Детальніша інформація на сайті: www.rsukraine.org

Електронна адреса: revivedsoldiersukraine@gmail.com

ВІД ШТАТУ ДО ШТАТУ



– Keep the Pot Boiling! Keep the Pot Boiling! Keep the Pot Boiling! – наростаючим речитативом-басом вигукував огрядний чоловік на перетині Сьомої авеню й 32-ї вулиці в Нью-Йорку. Й, напевне, від своєї червоної різдвяної шапки й сивої розкуйовдженої бороди ще більше був схожий на Санта Клауса, який чимдуж поганяє оленів через засніжені ліси, долини та гори, побоюючись не встигнути до світанку рознести дарунки.

– Keep the Pot Boiling! Keep the Pot Boiling! Keep the Pot Boiling! – так само стурбовано відлунувало йому добре поставлене жіноче сопрано в червонястому фартуху під колір шапки.

– Keep the Pot Boiling! Keep the Pot Boiling! Keep the Pot Boiling! – додавав піднесено-святкового тону голосистий дзвінок, який дуже вчасно вклинювався в цей дует, немов втішаючи: «Не турбуйтеся так, ми не запізнимося, до всіх встигнемо...»

Так само колись стискалося від болю серце капітана Джозефа Макфі, коли він йшов вулицями Сан-Франциско й щомиті зашпортувався то об забинтовані в ганчір'я ноги жебрака, то об безмежно зневірени очі дитини з простягнутою рукою. Надходило Різдво. Найбільше, про що він мріяв, – нагодувати усіх цих нужденних. Але як? І старий моряк згадав, як колись у порту Ліверпуля, на причалі стояв великий казан, куди перехожі кидали монети для бідних. Його називали «Simpson's Pot» – казаном Сімпсона.

Одного грудневого дня 1891 року за погодженням з муніципальною владою капітан Макфі поставив у порту Окленда на тринику казан червоного кольору, в якому рибалки варили крабів. «Keep the Pot Boiling!» – вигукував він, привертаючи увагу перехожих й запрошуючи кожного жертвувати стільки, скільки може, аби допомогти бодай одній людині, якій у цю пору важче, ніж йому.

Завдяки тому «киплячому казанку» вдалося зібрати гроші, яких вистачило нагодувати на Різдво тисячу жебраків і бездомних Сан-Франциско. Наступного року ідея «Різдвяного казанка» (Christmas Kettle або

Red Kettle) помандрувала із Західного узбережжя Америки на Східне, в район Бостона, й напередодні Різдва було зібрано пожертви, завдяки яким влаштували 150 тисяч масових обідів для голодних і нужденних. А в 1901 році із пожертв «казанка» було виділено кошти для першого великого обіду в Медісон Сквер Гардені в Нью-Йорку

З роками Christmas Kettle перетворилися з пастки на крабів в «казанки добра», які грають радісні мелодії, співають колядки, приймають кредитні картки й бажають усім благословених свят. Кампанія «Різдвяний казанок» традиційно стартує щороку під час перерви у грі «Даллас Ковбойс» з нагоди Дня подяки. Відтоді для одних стилізовані червоні «різдвяні казанки» на велелюдних вулицях



Солдат Армії спасіння на посту

ДОПОМОГАЄМО СУПОМ, МИЛОМ І СПАСІННЯМ ДУШІ..

Наша довідка: Армія Спасіння (англ. Salvation Army), до 1878 року Християнська місія – міжнародна благодійна християнська організація, заснована в 1865 році в Лондоні проповідником Вільямом Бутом та його дружиною Кетрін для соціальної та духовної підтримки нужденних. Пізніше поширила свою діяльність у США, Канаді, Німеччині. Сьогодні її відділення та центри діють в 127 країнах світу. В Україні Армія спасіння розпочала свою діяльність в 1916 році, але була заборонена радянською владою в 1925-му, відновила місію в 1993-му. Опікується безпритульними, хворими, немічними, сиротами, інвалідами. Армія спасіння має свою пресу, їдальні, шпиталі, біржі праці, нічліжки тощо. Штаб-квартира (головний офіс) розташований в Лондоні, американського відділення – в Александрії (штат Вірджинія).

У США Армія спасіння має більш як 9 тисяч центрів і допомагає більш як 42 мільйонам потребуючих. Основне гасло: *Soup, Soap and Salvation* («Суп, мило й спасіння»).



Армія спасіння й Велика депресія

цях планети стали прикметою наближення Різдва, для інших – можливістю проявити доброту й співпереживання, для третіх – наїстися, зігрітися й знову відчувати себе людиною.

Джозеф Макфі був не просто капітаном, а капітаном «Армії порятунку». На погонях його темно-синього кителя виднілася літера S. Людей з такими

самими нашивками й сьогодні можна зустріти на вокзалах, автовокзалах, вуличних перехрестях. Іноді їх сприймають за службовців готелю Sheraton, навіть просять донести валізи. Вони допомагають. А потім, коли ті пробують розрахуватися, пояснюють, що вони ніякі не носильники, а солдати Армії спасіння.

Щоб стати солдатом, достатньо закінчити 12-тижневий курс молодого бійця й скласти присягу. Щоб сягнути офіцерського статусу, треба вчитися два роки в коледжі. Хоча за військовою лексикою й аскетичною формою стоїть шанована християнська організація, де офіцери – це пастори, коледжі – семінарії, військова підготовка – вивчення Сло-

ва Божого, молитви та вчинки. Вступити до Армії спасіння – вчинок, який потребує від віруючого великої мужності. Є цілі династії, які служать в Армії спасіння п'ять-шість поколінь. Дитина в такій родині вже в сім років може стати «молодшим солдатом». Для цього вона повинна присягнути вести чисте життя – не курити, не вживати алкоголю й наркотиків, не грати в азартні ігри. В 14 років «молодші солдати» стають старшими й працюють в армії добровольцями, безплатно. Для того, щоб вступити до семінарії, треба віддати всі борги, заплатити за навчання, відмовитися від мирських заробітків.

Офіційне привітання в армії – піднятий вказівний палець. Воно нагадує всім про небо. Офіцери проводять недільні богослужіння. Мають право служити весільні церемонії й панахиди, організовувати добровільні служби для своїх парафіян і потребуючих. Якщо офіцер має таланти, наприклад, пише картини, грає на скрипці, то всі прибутки від творчості йдуть на потреби Армії. Єдиний привілей – жити й авто, яке для своїх солдатів винаймає й оплачує Армія. Але кожні три роки вони обов'язково повинні змінювати місце служби. Щоб зробити велику покупку, армійці коплять набуток на спеціальному резервному рахунку, оскільки боргів і кредитів Армія спасіння не визнає. Верховний головнокомандувач Армії спасіння – генерал. Першим генералом був Вільям Бут, який народився в 1829 році в Ноттінгемі (Англія) в скромній за матеріальними статками родині християн-методистів.



Кетрін і Вільям Буті – засновники Армії спасіння



Легендарний «різдвяний казанок»



Angel Tree – одна з найпоширеніших різдвяних акцій Армії спасіння



Фото на згадку з нью-йоркським безхатьком у масці Дональда Трампа

Вільям Бут і Кетрін Мемфорд познайомилися навесні 1852 року. Того вечора Вільяма Бута, який вдень працював помічником у ломбарді, а ввечері методистським проповідником і мав чудовий голос, попросили заспівати. Він виконав баладу «Мрія продавця грогу». Юна Кетрін, щоб підтримати розмову, запитала жартома, а як він сам щодо того, аби випити грогу чи віскі. Вільям почервонів і признався, що буває, але дуже рідко. Він ненавидів гру на гроші, був вегетаріанцем і сповідував аскетизм. Кетрін через хворобу хребта й суворе виховання провела майже всю свою юність вдома, за читанням Біблії та інших духовних книг. Бутів вважали однією з найкolorитніших пар вікторіанської Англії. Через три роки вони одружилися й подарували світові восьмеро дітей. Високий, худорляво-аскетичний, бородатий, з громоподібним голосом, Вільям Бут був схожим на пророка. Слухаючи його проповіді, люди ридали й щиро розкаювались у своїх гріхах.

У 1865 році Буті відкрили християнську місію, яка працювала з бідними й голодними – годувала, обмивала, давала їм дах над головою.

До сьогодні гасло Армії порятунку: «Суп, мило і спасіння». Вільям Бут переймався трьома речами. Якщо людина голодна, її, перш за все, треба нагодувати, – звідси й суп. Потому людина потребує чистого одягу й чистого тіла – звідси й мило. Й лише після цього з нею можна заводити розмови про спасіння – спасіння душі й Спасителя. «Ми рятуємо насамперед тіло, головним чином в ім'я спасіння душі, – казав він, коли його запитували, чим займається їхня місія. – Важко проповідувати людям, всю увагу яких зосереджено на боротьбі за виживання...» Злодії, п'яниці, повії, блукачі й волоцюги всіх мастей, на яких інші місіонери махнули рукою, не лише повірили, а й залишилися працювати в християнській організації, ставши першими її «солдатами». Одного ранку 1878 року Вільям Бут покликав свого сина Бремвеля, щоб порадитися з приводу щорічного звіту. «Християнська місія – це армія волонтерів...», – почав він. Син категорично заперечив таке формулювання, бо вважав себе людиною, яку покликав Господь. Батько перекреслив слово volunteer і згори над ним написав salvation. Так з'явилася Армія спасіння. У 1890 році він опублікував свою книгу In Darkest England and The Way Out. У перший місяць було продано понад 100 тисяч її примірників, а порушені в ній соціальні проблеми змусили суспільство звернути увагу на місію, й з усієї країни до фонду почали надходити пожертви.

У новій церкви були й вороги. З нею воювали власники пабів, гральних домів, сутенери, яким ідеї Армії спасіння при-

носили прямі збитки. На противагу Армії спасіння з'явилася Армія скелетів, яка в темних закутках нападала на місіонерів. Намагаючись залякати їх і відмовитися від своєї віри. У пресі послідовників Бута називали тоталітарною сектою.

Багато хто був упевнений, що Армія спасіння – це справді армія. «Ми справді воюємо, – не заперечували вони, – але зі злом, вкоріненим на планеті». Хоча від мілітаристики цей рух нескінченно далекий – в основі його філософії лежить Слово Боже, а його місія – проповідувати Євангеліє вчинками, відповідаючи на потреби людей.

Бюджет організації тільки на її різдвяну діяльність вимірюється десятками мільйонів доларів. Більшість засобів надходить від індивідуальних пожертв, а також корпоративних спонсорів. Щоразу провідуючи своїх родичів в Орегоні, не переставо захоплюватися спортивно-оздоровчим центром Kros у столиці штату Сейлемі – з олімпійським басейном, дитячим водним парком, різноманітними спа... У Нью-Йорку такого й немає. Його побудувала Армія спасіння – на кошти Джоанни Крос, третьої дружини президента McDonald's, яка пожертвувала місії 1,6 мільйона доларів.

Однієї передріздвяної пори 1982 року в місті Крістал-лейк (штат Іллінойс) хтось поклав у «казанок» золоті монети. Армія спасіння оповістила про це всю планету. З тих пір багато хто жертвує не тільки золоті монети, а й золоті медалі, ювелірні вироби (наприклад п'ять золотих перстнів – як данину пісні The Twelve Days of Christmas), золоті зуби... Торік невідомий віддав добровольцям Армії спасіння свій золотий годинник Rolex. Чоловік, убраний у сині джинси й смугасту сорочку, сказав, що зле чується, маючи на руці такий годинник, тоді як багато людей в Америці голодують. З'ясувалося, що роком раніше він подарував цій же місії перстень з діамантом. Але люди бувають різні. Одного разу в Огайо хтось вкрав із добродійного центру «різдвяний казанок». Але скористатися ним так і не зміг. Через день злодій приніс червоний казанок із 130 доларами і почепив його на дверях офісу в Янгставні разом із запискою: «Тут гроші, які я взяв. І ще – кілька доларів на новий казанок і новий дзвоник, які я назбирав...»

Вільям Бут помер у 1912 році, й благодійну діяльність Армії спасіння продовжили його діти. На посту генерала його замінив син Бремвел, другий син Баллінгтон «командував» Армією в Австралії та США, перш ніж заснував свою організацію «Волонтери Америки». Найбільший успіх випав на долю доньки Євангеліни – вона десять років керувала Армією спасіння в Канаді, а потім ще тридцять – у США. Американців найбільше зворушила

турбота Армії спасіння в роки Великої депресії. Похідна кухня, в якій кожен бажаючий міг отримати миску супу, створила назавжди в їхній пам'яті образ організації, готової прийти на допомогу кожному в найважчий момент життя. Незалежно від віку, походження, кольору шкіри, розрізу очей, статків...

З того часу неймовірно збільшилося добродіїв в усьому світі, але сам світ, на жаль, так і не став добрішим. Коли наш син був маленьким, ми, склавши над ним руки човником, намагалися з усіх сил захистити від усіх «вірусів» доволішньої реальності. Оберігали навіть від поїздки у громадському транспорті. Але син підріс і настав час, коли до середньої школи потрібно було їздити підземкою. Щодня ми видавали йому по десять доларів на обіді й щодня він, повертаючись додому, голодним, обідав удома так, немов тиждень нічого не їв. З'ясувалося, що він і справді нічого не їв, бо всі гроші дорогою до школи роздавав жебракам. Для нього було величезним відкриттям і ще більшим потрясінням, що в Америці так багато бездомних і голодних.

Жити в Нью-Йорку і залишатися щомиті милосердним християнином нелегко. Але треба. Різдвяні дзвоник-молитви Армії спасіння закликають до цього й нагадують, що жити в світі за останні 150 років стало важче – на вулицях Нью-Йорка та інших перехрестях планети не зменшилося жебраків, гнаних, біженців, бездомних, голодних, нужденних... Зовсім недавно, на початку грудня, Організація Об'єднаних Націй оголосила, що на гуманітарні потреби наступного року потребується 22,2 мільярда доларів для надання допомоги 93 мільйонам осіб у 33 країнах світу, серед яких і Гаїті, й Лівія, й Сомалі, й Україна. Це найбільша сума за всю історію ООН. Цифра, аналогу якій досі в історії людства не було. І якщо хтось думає, що Сполучені Штати Америки до цього списку не входять, він помиляється. За дуже приблизними даними, майже 3,5 мільйона осіб (приблизно кожен сотий мешканець країни) хоча б одну ніч провів у прихистку для бездомних. Лише в нічліжках Нью-Йорка щочасно ночує понад 37 тисяч осіб.

– Keep the Pot Boiling! – дедалі голосніше, немов молитва, лунає в ці дні на вулицях планети. Тривогу й біль, які вчуваються в цих словах, не можуть притлумити навіть різдвяні дзвони й святкові духові оркестри Армії спасіння. То сам Христос через своїх солдатів з Армії Спасіння закликає не відвертатися від тих, хто просить, кому важко, кому хочеться їсти й ніде переночувати. Прийдіть до Мене всі обтяжені й потребуючі, і Я заспокою вас...

**Катерина Кіндрась,
Валентин Лабунський**



Субота, 25-го лютого 2017р.
 Sheraton Parsippany Hotel – 199 Smith Road, Parsippany, NJ
53-ий Баль Дебютанток КУ СУМ

За дальшими інформаціями відвідайте веб-сторінку www.cym.org/us/deb

Вечірній стрій обов'язковий



Шановні читачі, рекламодавці,
спонсори й приятелі нашого тижневика!

Надходить різдвяно-новорічна пора.
Пропонуємо привітати на італіях
«Нової газети» українську громаду,
своїх рідних, приятелів, колег і всю українську громаду
зі світлим святом Різдва Христового, настанням Нового 2017 року
та зимовими християнськими святами, на які базатий український
календар, а також розмістити розклад Богослужень.
Привітання та оголошення можуть бути видрукувані в різдвяно-
новорічних випусках «Нової газети» (або ж у дні, запропоновані вами).

Дизайн-оформлення привітань – безкоштовно.
Термін подачі привітань – за три дні до виходу газети у світ.

«Нова газета» виходить у світ щочетверга.
Тел. для довідок: 917-324-0359
Електронна адреса: vlabunsky2002@yahoo.com
ВЕСЕЛИХ СВЯТ!

Український музей та Яра Мистецька Група представляють:

Ніч лише починається

Мар'яна Садовська

співає традиційні пісні із сіл Донецької області
та композиції на вірші Сергія Жадана та Люби Якимчук,
Юліан Китаїстий грає на бандурі
режисер: Вірляна Ткач
прозірки: Вальдемарт Клязко

16 & 17 грудня 2016

7:30

Український Музей

222 East 6th St, New York City



Council on
the Arts



NYCULTURE



АДВОКАТ СЕРГІЙ ГОШОВСЬКИЙ

- ◆ Купівля-продаж нерухомості, бізнесу
- ◆ Імміграційне право
- ◆ Заповіти, трасти

Hoshovsky Law Firm, 347 Fifth Avenue, Suite 1009, New York, NY 10016
 (212) 532-8600 (212) 532-8601 Fax: (212) 208-4509

УКРАЇНСЬКИЙ ІМІГРАЦІЙНИЙ ЦЕНТР PALLADA

Заснований 1992

- Грінкарти (одруження, праця, об'єднання сімей, та ін.)
- Грінкарти через працедавця (Labor Certification)
- Оформлення документів для Візового Центру (NVC)
- Оформлення документів для вигравших у лотереї DV
- Отримання дублікату виграшу у лотереї DV
- Візи нареченого або нареченої (K1)
- Робочі візи строком до шости років (H1B)
- Відновлення картки реєстрації прибуття до США (I-94)
- Продовження терміну перебування та зміна віз

- Довіреності та заяви
- Апостиль
- Нотаріус
- Травел паспорти для володарів грінкарт
- Натуралізація
- Громадянство
- Переклади документів
- Запрошення для тимчасового візиту в США

За інформацією відносно робочих годин
або для призначення Вашого візиту
просимо дзвонити за номером (212) 387-8683

98 Second Avenue, #2-A, New York, NY 10003

Tel.: (212) 387-8683 • Fax: (917) 522-9587 • E-mail: pallada@comcast.net

"Нова газета" -
український громадсько-політичний тижневик.
Видається з жовтня 2008 року в Нью-Йорку
Видавець і головний редактор -
Валентин Лабуцький
Власний кореспондент у США -
Катерина Кіндрас
Власний кореспондент в Україні - Василь Туглук
Дизайн - Ukrainian Media Group, Inc.

РЕКЛАМА Й ПЕРЕДПЛАТА ПРИЙМАЄТЬСЯ ЗА ТЕЛ.:
718-275-2503, 917-324-0359
 Відповідальність за зміст рекламних матеріалів
та оголошень несуть рекламодавці.
 Адреса редакції:
 64-15 Dieterle Cres. Rego Park, NY 11374
 Електронна адреса: vlabunsky2002@yahoo.com
 Інтернет сторінка: WWW.NOVAGAZETA.INFO

"Nova gazeta" - the Ukrainian weekly
 Established October 2008 in New York.
 Publisher and editor-in-chief -
 Valentyn Labunsky
 Correspondent in USA -
 Kateryna Kindras
 Correspondent in Ukraine -
 Vasyl Tuhluk
 Design - Ukrainian Media Group, Inc.

The publisher may not have the same standpoints
with the author of a printed material.
 Authors of printed materials are fully responsible
for the content of their commercial Ads
 Editorial Office:
 64-15 Dieterle Cres. Rego Park, NY 11374
 Advertising Department: Tel.: 917-324-0359
 E-mail: vlabunsky2002@yahoo.com
 Website: WWW.NOVAGAZETA.INFO
 Ціна договірної



Дзеркало

СВЯТИЙ МИКОЛАЙ



Краєм світу, уночі,
При Господній при свічі
хтось бредє собі самотньо
Із янголом на плечі.
Йде в ніде, в невороття,
Йде лелійно, як дитя,
І жене його у спину
Сірий маятник життя, –
Віє вітер виривий,
Виє Ірод моровий,
Маятник все дужче буха,
Стогне янгол ледь живий...
А він йде і йде, хоча
Вже й не дихає свіча,
Лиш вуста дрижать гарячі:
«Янголе, не впадь з плеча.»
Іван Малкович



First time home buyer?

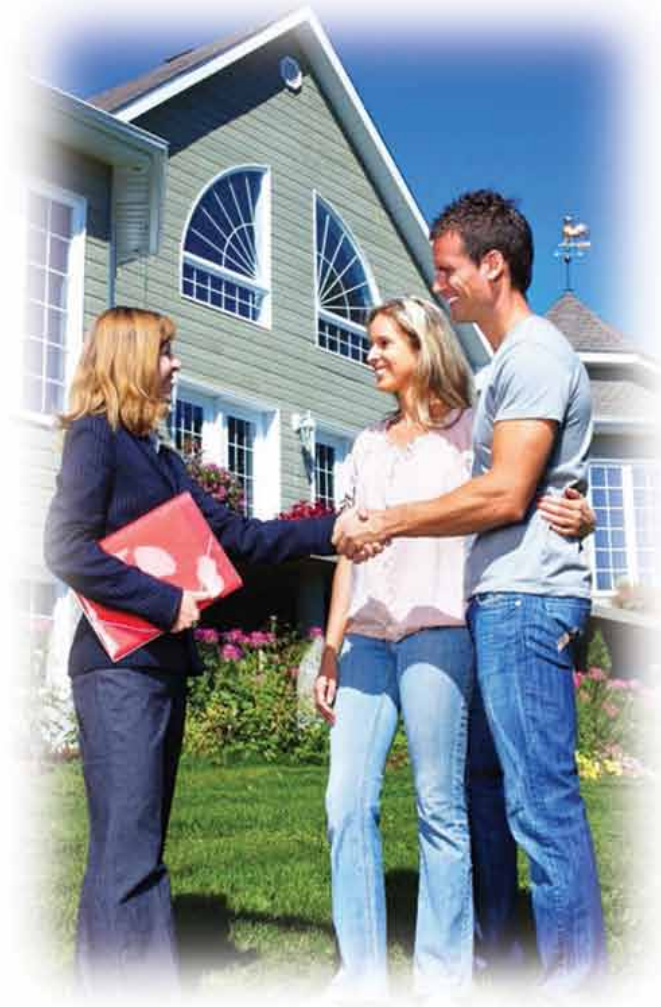
Qualify for a mortgage with

10% down

NO PMI

3.60%* APR

25 year fixed



SELF RELIANCE NEW YORK Federal Credit Union

A full service financial institution serving the Ukrainian American community since 1951.

MAIN OFFICE: 108 SECOND AVENUE NEW YORK, NY 10003 Tel: 212 473-7310 Fax: 212 473-3251

E-mail: Info@selfreliancenyc.org; Website: www.selfreliancenyc.org

Outside NYC call toll free: 1-888- SELFREL

Conveniently located branches:

KERHONKSON: 6329 Route 209 Kerhonkson, NY 12446 Tel: 845 626-2938; Fax: 845 626-8636

UNIONDALE: 226 Uniondale Avenue Uniondale, NY 11553 Tel: 516 565-2393; Fax: 516 565-2097

ASTORIA: 32-01 31ST Avenue Astoria, NY 11106 Tel: 718 626-0506; Fax: 718 626-0458

LINDENHURST: 225 N 4th Street Lindenhurst, NY 11757 Tel: 631 867-5990; Fax: 631 867-5989



SRNYFCU NMLS# 699320

**10% down-payment required; 1-4 family owner occupied first home; no points; no Private Mortgage Insurance required; no prepayment penalties; 300 payments; \$5.06 cost per \$1,000.00 borrowed for 25 year term period. Interest rate may change at any time without prior notice. APR – Annual Percentage Yield.*